

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 1 de noviembre de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.878



El acuerdo surge tras el debate organizado por EL ADELANTADO

Los agentes sociales firman el "Pacto del TAV" por el progreso de Segovia

Los representantes de las fuerzas económicas y sociales de la provincia firmaron ayer un acuerdo para solicitar el MOPTMA que el futuro trazado del Tren de Alta Velocidad (TAV) Madrid-Valladolid discorra próximo a la capital

La firma de este documento, titulado "En defensa del futuro de Segovia", se ha llevado a cabo tras la serie de mesas redondas sobre infraestructuras organizado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, donde surgió la idea de este acuerdo.

El documento fue suscrito en la sede del diario por Octaviano Palomo, presidente de la Cámara de Comercio; Juan de la Cruz Luengo, secretario provincial de UGT; Carlos Gila Lorenzo, presidente de la Federación Empresarial Segoviana; y José Antonio López Murillo, secretario provincial de CC.OO.

Los firmantes reiteran la necesidad de agilizar las inver-



Carlos Gila, Juan Luengo, Octaviano Palomo y José Antonio López Murillo, durante el acto de la firma.

siones en la red viaria provincial y en la autovía Segovia-San Rafael, tanto por la Admi-

nistración central como en las carreteras que competen al Gobierno autonómico, y que el

futuro trazado del TAV discorra próximo a la capital.

(Pág. 5)

El obispo auxiliar de Madrid podría hacerse cargo de la Diócesis

El obispo auxiliar de la Archidiócesis de Madrid, Luis Gutiérrez, es uno de los nombres que suenan con más fuerza como posibles candidatos a ocupar la vacante dejada en la Diócesis de Segovia tras la renuncia firmada este año por su actual titular, Antonio Palenzuela Velázquez.

Luis Gutiérrez, de ascendencia segoviana, reúne, en opinión de fuentes cercanas al Obispado segoviano, las condiciones óptimas para poder acceder a esta responsabilidad, aunque también otro posible candidato podría ser el obispo de Avila, Antonio Cañizares.

En las últimas semanas, los actos oficiales del obispo en Segovia han tenido un carácter "de despedida", tanto en sus intervenciones en el Novenario de la Virgen de la Fuencisla, como en la que es considerada su última presencia siendo el máximo responsable de la Diócesis, los actos litúrgicos celebrados con motivo de la festividad de San Frutos.

(Pág. 6)

Felipe González denuncia una campaña de "calumnias, difamaciones y cobardía moral"

El jefe del Ejecutivo, Felipe González, denunció ayer la existencia de una campaña de "calumnias" y "cobardía moral" contra su persona, a raíz de las acusaciones surgidas contra su cuñado Francisco Palomino y el supuesto enriquecimiento de éste con la ayuda del Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

En una rueda de prensa, ofrecida en Casablanca, González dijo que esta campaña es "inten-

cionada y predeterminada", y añadió que este "juego de mentira, difamación y cobardía moral es la peor de las corrupciones".

Por otra parte, el presidente anunció que España "no excluye" un diálogo con Marruecos sobre cooperación entre Ceuta y Melilla y el territorio marroquí, "lo que no altera nuestra posición de fondo sobre la soberanía de las dos ciudades".

(Pág. 16)

El Ayuntamiento hará públicas próximamente las condiciones para la reforma del cementerio

La Concejala de Bienestar Social del Ayuntamiento de Segovia, Fuencisla Calleja, confirmó ayer que el pliego de condiciones para la reforma del cementerio del Santo Ángel de la Guarda se presentará en uno de los próximos plenos de la Corporación Local.

Las obras previstas tienen como objetivo cubrir el osario y construir en el mismo una nueva tapia. Además, se instalarán en

el camposanto dos cámaras frigoríficas.

El Ayuntamiento aprobó una partida presupuestaria destinada a este fin hace ya varios meses.

Por otra parte, sigue sin recibirse la autorización del Consejo de Estado para llevar a cabo una ampliación del cementerio. Esta obra cubriría las necesidades de la población durante más de 30 años.

(Pág. 7)

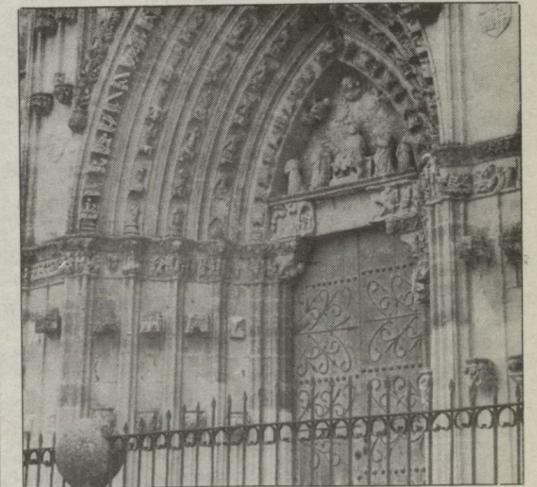
AL DIA

6 La Plataforma del 0,7 intensifica su campaña de presión.

13 La oposición pide la comparecencia de Lucas para explicar el "caso del Biomocho".

15 El PP ofrece un Gobierno en Cantabria presidido por Vallines.

15 Moreiras pide 65.000 millones de fianza a ex directivos de PSV



Portada del templo que acoge los restos de la reina. FELIPE MOLINERO

Descubierta la tumba de Blanca I de Navarra en la iglesia de Santa María

Un equipo de investigadores han confirmado el hallazgo de los restos pertenecientes a la reina Blanca I de Navarra, en la Capilla Mayor de la Iglesia parroquial de Santa María la Real de Nieve. La sepultura corrobora la hipótesis sobre el enterramiento segoviano de la soberana, cuya muerte repentina acció

el 1 de abril de 1441, durante la romería al Santuario de la actual Virgen de la Soterraña, contando con 56 años de edad. Su cadáver no fue trasladado al Monasterio de La Misericordia en Tafalla (Navarra), contraviniendo los deseos expresados en el testamento por su hijo Leonor.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 1 de noviembre de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.878

El acuerdo surge tras el debate organizado por EL ADELANTADO

Los agentes sociales firman el "Pacto del TAV" por el progreso de Segovia

Los representantes de las fuerzas económicas y sociales de la provincia firmaron ayer un acuerdo para solicitar del MOPTMA que el futuro trazado del Tren de Alta Velocidad (TAV) Madrid-Valladolid discorra próximo a la capital

La firma de este documento, titulado "En defensa del futuro de Segovia", se ha llevado a cabo tras la serie de mesas redondas sobre infraestructuras organizado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, donde surgió la idea de este acuerdo.

El documento fue suscrito en la sede del diario por Octaviano Palomo, presidente de la Cámara de Comercio; Juan de la Cruz Luengo, secretario provincial de UGT; Carlos Gila Lorenzo, presidente de la Federación Empresarial Segoviana; y José Antonio López Murillo, secretario provincial de CC.OO.

Los firmantes reiteran la necesidad de agilizar las inver-



Carlos Gila, Juan Luengo, Octaviano Palomo y José Antonio López Murillo, durante el acto de la firma.

siones en la red viaria provincial y en la autovía Segovia-San Rafael, tanto por la Admi-

nistración central como en las carreteras que competen al Gobierno autonómico, y que el

futuro trazado del TAV discorra próximo a la capital.

(Pág. 5)

El obispo auxiliar de Madrid podría hacerse cargo de la Diócesis

El obispo auxiliar de la Archidiócesis de Madrid, Luis Gutiérrez, es uno de los nombres que suenan con más fuerza como posibles candidatos a ocupar la vacante dejada en la Diócesis de Segovia tras la renuncia firmada este año por su actual titular, Antonio Palenzuela Velázquez.

Luis Gutiérrez, de ascendencia segoviana, reúne, en opinión de fuentes cercanas al Obispado segoviano, las condiciones óptimas para poder acceder a esta responsabilidad, aunque también otro posible candidato podría ser el obispo de Avila, Antonio Cañizares.

En las últimas semanas, los actos oficiales del obispo en Segovia han tenido un carácter "de despedida", tanto en sus intervenciones en el Novenario de la Virgen de la Fuencisla, como en la que es considerada su última presencia siendo el máximo responsable de la Diócesis, los actos litúrgicos celebrados con motivo de la festividad de San Frutos.

(Pág. 6)

Felipe González denuncia una campaña de "calumnias, difamaciones y cobardía moral"

El jefe del Ejecutivo, Felipe González, denunció ayer la existencia de una campaña de "calumnias" y "cobardía moral" contra su persona, a raíz de las acusaciones surgidas contra su cuñado Francisco Palomino y el supuesto enriquecimiento de éste con la ayuda del Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

En una rueda de prensa, ofrecida en Casablanca, González dijo que esta campaña es "inten-

cionada y predeterminada", y añadió que este "juego de mentira, difamación y cobardía moral es la peor de las corrupciones".

Por otra parte, el presidente anunció que España "no excluye" un diálogo con Marruecos sobre cooperación entre Ceuta y Melilla y el territorio marroquí, "lo que no altera nuestra posición de fondo sobre la soberanía de las dos ciudades".

(Pág. 16).

El Ayuntamiento hará públicas próximamente las condiciones para la reforma del cementerio

La Concejala de Bienestar Social del Ayuntamiento de Segovia, Fuencisla Calleja, confirmó ayer que el pliego de condiciones para la reforma del cementerio del Santo Ángel de la Guarda se presentará en uno de los próximos plenos de la Corporación Local.

Las obras previstas tienen como objetivo cubrir el osario y construir en el mismo una nueva tapia. Además, se instalarán en

el camposanto dos cámaras frigoríficas.

El Ayuntamiento aprobó una partida presupuestaria destinada a este fin hace ya varios meses.

Por otra parte, sigue sin recibirse la autorización del Consejo de Estado para llevar a cabo una ampliación del cementerio. Esta obra cubriría las necesidades de la población durante más de 30 años.

(Pág. 7).

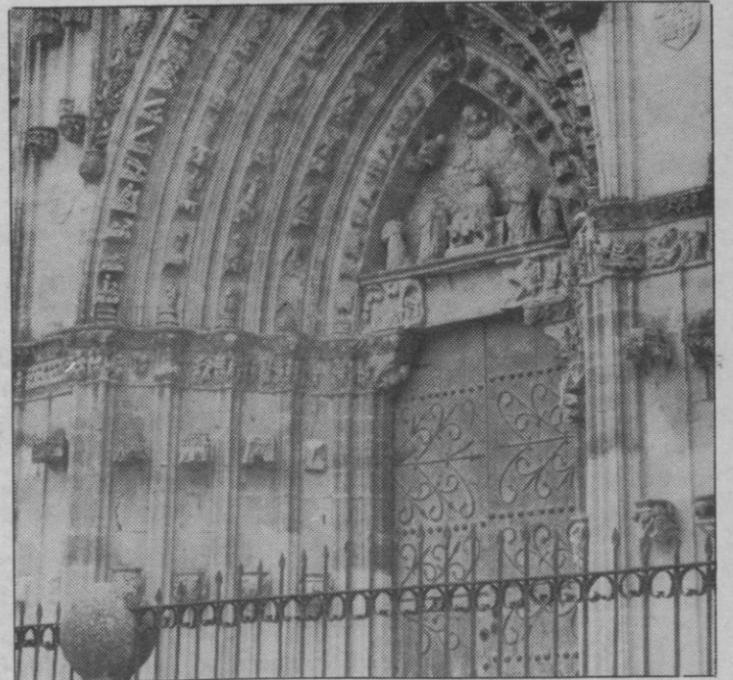
AL DIA

6 La Plataforma del 0,7 intensifica su campaña de presión.

13 La oposición pide la comparecencia de Lucas para explicar el "caso del Biomocho".

15 El PP ofrece un Gobierno en Cantabria presidido por Vallines.

15 Moreiras pide 65.000 millones de fianza a ex directivos de PSV



Portada del templo que acoge los restos de la reina.

FELIPE MOLINERO

Descubierta la tumba de Blanca I de Navarra en la iglesia de Santa María

Un equipo de investigadores han confirmado el hallazgo de los restos pertenecientes a la reina Blanca I de Navarra, en la Capilla Mayor de la Iglesia parroquial de Santa María la Real de Nieva. La sepultura corrobora la hipótesis sobre el enterramiento segoviano de la soberana, cuya muerte repentina acció

el 1 de abril de 1441, durante la romería al Santuario de la actual Virgen de la Soterraña, contando con 56 años de edad.

Su cadáver no fue trasladado al Monasterio de La Misericordia en Tafalla (Navarra), contraviniendo los deseos expresados en el testamento por su hija Leonor.

Martes
1
noviembre

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 305 días, faltan 60.
Sol: De 07,43 a 18,13.
Luna: De 3,55 a 16,10.
Luna nueva el día 3 en Escorpión.

SANTORAL

HOY: La Fiesta de Todos los Santos, Juan, Audomaro, Austremonio, Vigor, Marcelo, Licinio, Diego, Cesáreo, Sabas, Dacio, Benigno, Cirenía, Juliana, Severino.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Tamayo Barbero, Santo Tomás, número 5.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	18,0	2,8	
Burgos	17,0	4,0	
León	17,6	4,6	
Palencia	17,2	4,6	
Salamanca	19,8	4,2	
Segovia	18,3	5,2	
Soria	17,0	3,0	
Valladolid	18,1	5,4	
Zamora	20,0	6,8	

TEMPERATURAS ESTACIONARIAS

Hoy, intervalos nublados en las zonas de montaña; poco nublado en el resto; brumas y nieblas matinales; temperaturas estacionarias, con máximas comprendidas entre 16 y 19 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 6 y 8 grados; vientos flojos del suroeste.

ADEMAS

Enseñanzas no escolarizadas, título de FP 1º

La Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) informa: Realización de pruebas de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del Título de Formación Profesional de Primer Grado.

Días, horas y centros en los que se celebrarán:

— Jueves, día 24 de noviembre a las 11,00 horas. Area de Ciencias Aplicadas.

— Jueves, día 24 de noviembre, a las 16,00 horas, Area Formativa Común.

— Viernes, día 25 de noviembre, a las 9,00 horas, Area de Conocimientos Técnicos y Prácticos.

— Los alumnos de las ramas sanitaria, madera, peluquería - estética, farmacia y delineación, deberán presentarse en el IFP "Ezequiel González", de Segovia, Plaza del Salvador, número 1.

— Los alumnos de las ramas administrativa y comercial, electricidad y electrónica, hostelería, metal y automoción, deberán presentarse en el Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, calle Avila, número 1, Barrio de La Albuera.

No obstante, los alumnos que deban presentarse a la prueba del Area de Conocimientos Teóricos y prácticos en las ramas de hostelería, metal y automoción, deberán desplazarse para realizarla al Instituto "Angel del Alcázar", de Segovia, Carretera de San Ildefonso, s/nº.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)

— Pintura. Angelina Contreas. Hasta el 6 de noviembre.

— Pintura. Ernesto Acinas. Hasta mañana.

Colegio de Arquitectos

— "Latidos de la Tierra: Volcanes y terremotos". Hasta el 15 de noviembre.

La Casa del Siglo XV- Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 19 de noviembre.

Diputación Provincial

— "La sierra cambia". Exposición itinerante. CENEAM. VII Jornadas sobre el Paisaje. El periodo en que la exposición permanecerá abierta ha sido ampliado hasta el próximo día 4 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes

— Exposición de pintura y escultura. Grupo Atanor. Marga Mora, Blanca Pérez y Elena Díaz. Hasta el 22 de noviembre. Inauguración el día 3, a las 19,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger

grupos de más de 15 personas mediante previa citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario durante este mes de 10,00 a 18,30 horas. Desde noviembre y hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Cultural "Los Caños"

— Pintura. Julián Postigo Gil. Hasta el 6 de noviembre.

MADRID

Centro Reina Sofía

— Fotografías. Jeff Wall. Hasta el 6 de noviembre.

— Artistas extranjeros en las colecciones del museo. Hasta noviembre.

— Franz Kline: Arte y estructura de la identidad. Hasta el 21 de noviembre.

CONVOCATORIAS

Premio de novela corta

El Centro Segoviano de Madrid convoca, con motivo de su

75 aniversario, un premio de novela o relato corto. La extensión será de 80 folios a doble espacio y la máxima de 100. Los temas tratados deberán ser inéditos y versar sobre aspectos de carácter segoviano. Los autores deberán ser naturales de la provincia de Segovia, ser hijo de segovianos o residir oficialmente en la misma. El plazo de admisión de originales finalizará el 31 de marzo de 1995 y deberán enviarse a la calle Alburquerque, número 14, 1º, Madrid (28010). Se establece un único premio de 500.000 pesetas.

Conservatorio de Música de Segovia

El Conservatorio de Música comunica que el plazo de presentación para el premio fin de carrera, patrocinado por la Fundación Nicomedes García, será del 7 al 18 de noviembre. Prueba, el 15 de diciembre.

La Comunicación al servicio de la Salud

A partir del día 3 y hasta el día 6 se va a celebrar en nuestra ciudad el II Seminario de Formación organizado por la Asociación de Educación para la Salud Alezeia, bajo el título general de "La Comunicación al servicio de la Salud". Se celebrará en el Monasterio de San Juan de la Cruz y sus objetivos son descubrir el impacto de los medios de comunicación en los procesos de la vida diaria, salud y educación, encontrar instrumentos para mejorar la capacidad de comunicación, y conocer experiencias de educación para la salud entre autonomías.

RECOMENDAMOS

CONGRESO REGIONAL DE TURISMO

Dirigido a profesionales y empresarios del sector, representantes de las administraciones y personas interesadas, se va a celebrar en Segovia, los días 3, 4 y 5 de noviembre un congreso regional de turismo.

El Parador de Segovia será la sede de las jornadas.

La apertura del congreso tendrá lugar a partir de las 11,30 horas.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

BONOLOTO

Lunes, 31

2 32 33 42

44 Com. 15 Rein. 8 48

Viernes, 28

9 13 21 22 37 39 Com. 47 Rein. 1

Miércoles, 26

1 12 32 36 44 49 Com. 20 Rein. 5

Martes, 25

10 14 23 27 39 46 Com. 17 Rein. 4

PRIMITIVA

Sábado, 29

2 6 9 18 28 33 Com. 45 Rein. 4

Jueves, 27

9 15 27 32 47 49 Com. 8 Rein. 6

ONCE

Lunes, 31

89.603

Viernes, 28 Jueves, 27
53.362 45.879
Serie 115
Miércoles, 26 Martes, 25
48.929 23.403

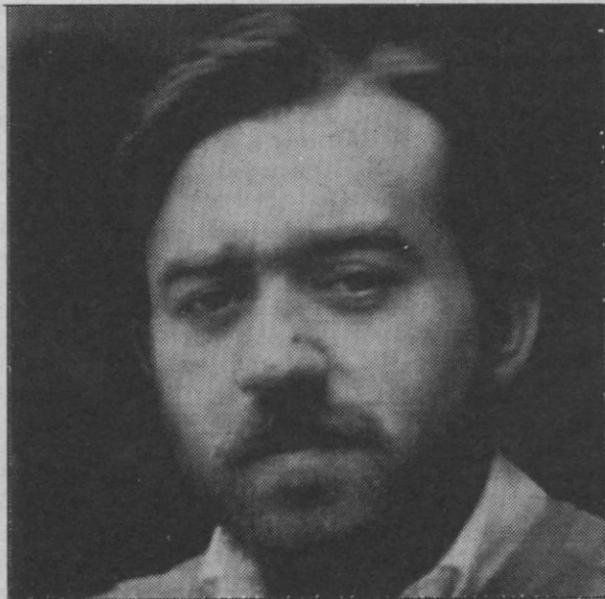
Al rico placebo

AURELIO ROMERO (MUFACE)

HAY últimamente una avalancha de productos magnéticos que, según la publicidad, curan desde la artrosis al estreñimiento pasando por los cálculos renales. Es que pones la radio a cualquier hora y a los pocos segundos empiezan a contarte las extraordinarias propiedades terapéuticas del "agua imantada". También anuncian imanes adosados al cuerpo o en plantillas, collares o cinturones, pero con lo que más pesados se ponen es con el agua.

Los expertos médicos han dicho que imantar el agua es físicamente imposible y que esos productos vienen a ser un camelo, pero también han reconocido que el efecto placebo puede influir hasta en el sistema inmunológico. O sea, que si usted tiene reuma y se compra una jarra de esas que dice el fabricante que imanta no sólo el agua sino también zumos, leches, caldos e infusiones, pueden ocurrir dos cosas: que esté cuatro meses "imantando" todos los días cualquier líquido que tome (hasta el gazpacho andaluz) y siga con el mismo dolor de huesos de siempre, o que, ¡oh, milagro!, al tercer gazpacho imantado, a usted le hayan remitido todos los dolores. En este segundo caso los médicos dirán que habrá funcionado el efecto placebo, pero eso a usted le importará un pimiento sin imantar, ya que, en definitiva, habrá dicho adiós a sus dolores.

Hombre, puesto que el efecto placebo a veces funciona, yo animaría a esos fabricantes o distribuidores a lanzar no sólo jarras que imanten caldos e infusiones, sino ollas que imanten fabadas, cacerolas que imanten patatas con



Aurelio Romero.

A.S.

costillas de cerdo y planchas que imanten gambas a la ídem. Seguro que comida con mucha fe, y creyéndonos todas las propiedades del prospecto, una fabada imantada nos bajaría el colesterol malo y, además, nos subiría el bueno.

Y si con el agua imantada se están poniendo un poco pesaditos, ¿qué decir con las denominadas almohadas cervicales? También en este caso Sanidad ha asegurado que dichas almohadas no tienen propiedades terapéuticas, pero estamos en lo de antes, si a usted le curan el dolor de espalda o el insomnio, o gracias a ellas deja de roncar, que Sanidad diga misa.

Ahora bien, lo que sorprende es el "boom" de estos productos "milagrosos" ¿Es que somos un país de reumáticos? ¿En qué se basan esas empresas para comercializar en España una almohada cervical tras otra y un par de imanes cada semana para imantar lo que se tercié?

Pues a lo mejor se basan, entre otros, en esos datos que indican que el número de pensiones por invalidez provisional ha pasado en España de 55.000 en 1991 a 94.000 en 1994, creando un cierto mosqueo en la Seguridad Social, que a partir de ahora va a incrementar los controles sobre los expedientes de esta incapacidad. "¡En este país hay mercado!" habrán exclamado, frotándose las manos, los directivos de esas empresas, sobre todo los extranjeros, claro está. Porque los de aquí saben muy bien que algunos de esos pensionistas no van a querer probar ni siquiera una noche la almohada de doña Adelaida, no sea que de verdad les desaparezcan sus problemas cervicales y, con ellos, la pensión.

—Tenga, duerma con esta almohada y tómese cinco litros diarios de agua imantada, y, dentro de quince días, a trabajar.

—¡Sí, hombre!

Delgado voló....

A. HERNANDEZ CUESTA

Un día de mayo de 1987: El sol quemaba la empinada carretera cuando, sudando agazapado en el grupo, hizo tururú y aún sonrió enseñando los dientes. Aún tenía que cruzar la "Luz Ardiente", el camino a través de las montañas donde los héroes se hacen a ellos mismos, dada la falta de relieve del llano. No existió entonces indiferencia, pero tampoco pasión; si la hubo, anduvo escondida en alguna parte de su sudoroso cuerpo.

Los héroes que crea la mirada abúlica y seca del llano, cuando algún sorprendente pero esperado fruto de éste la sorprende, —lirio en medio de un jardín de cardos— esconde la pasión como el mismo llano hace con el agua. Y ello es así porque la mirada carece de pasión, sólo contempla, protegida del asedio

del viejo y pegajoso sol con el canto de la mano en la frente, como el héroe, se hace a sí mismo y su indiferencia ante ella.

Un día de mayo de 1989: la carretera algo más empinada, el sol quemaba igual, pero no hizo tururú, ni enseñó los dientes: ya había cruzado la "Luz Ardiente". A pesar de lo cual, alguno o alguna pudo —una mañana, al levantarse de la cama y contemplar en el espejo del cuarto de baño un rostro no precisamente noble o triunfador— rendir homenaje a aquel pasado donde los lirios, es de creer, debieron florecer más a menudo y con mayor exhuberancia en aquella misma tierra seca y plana; cuando, en la primera página de algún periódico leyó: "... voló sobre Luz Ardiente".

Pudo entonces la pasión recorrer durante unos segundos su es-

pina dorsal, incluso cegar un poco, nunca del todo, su mirada fría y aburrida de hombre o de mujer. Nada importante. La pasión y el agua bajan de las montañas y se esconden bajo el jardín donde sólo florecen los cardos, esperando el momento en el cual la secuencia cíclica del tiempo les permita dar a la luz un nuevo lirio que vuele más allá de las montañas de donde vinieron y que sorprenda y dé ánimos a la mirada adormecida. "Delgado voló sobre...".

La pasión se esconde en el pasado y el agua de las montañas huye del sol entre las raíces de los cardos "... sobre la Luz Ardiente". La mirada indiferente del héroe se hace a sí misma e ignora la mirada aún sorprendida, a la que el lirio sacó de su abulia. "Perico voló... y alguno amó su televisior.

La soledad de don Juan

"¡Estrellas que me alumbráis,
dadme en este engaño suerte,
si el galardón en la muerte
tan largo me lo fiáis!"

(Tirso de Molina.
El burlador de Sevilla)

FRANCISCO ARIAS SOLIS. Foro Libre

Don Juan sin ateísmo dejaría de ser Don Juan. Como Don Quijote sin fe dejaría de ser Don Quijote. Cuando el romanticismo de Zorrilla le devuelve a Don Juan la fe que había perdido —o que nunca había tenido— deja de ser Don Juan. Y esto sucede en un solo instante que es el último de su vida.

Ni Don Quijote ni Don Juan pueden salirse de su historia propia, tuvieron, para ser lo que son, que salirse, absolutamente, de la historia. Si es que alguna vez estuvieron en ella. El lenguaje, el pensamiento de lo absoluto es incompatible con la historia, es antihistórico. Don Quijote y Don Juan vinculan su personalidad humana al anacronismo. Los dos se pronuncian al expresarse en figuras inmortales como enteramente, absolutamente anacrónicas.

Don Quijote puede ser Don Quijote porque se sitúa fuera de su tiempo histórico. Su aventura caballeresca lo es, tan de veras como de burlas, por serlo intemporal. Por eso nos parece eterno. Combate por categorías absolutas, intemporales: la verdad, la justicia, el amor, la libertad.

Para Don Juan el tiempo y los tiempos se dominan burlándolos al parecer. Nos sorprende en su comedia originaria la simplicidad de su engaño amoroso que consiste en prometerles siempre a sus enamorados el casamiento: en darles palabras de matrimonio. Cosas que éstas creen o fingen creer para no ser engañadas o para tratar de engañar ellas a su fácil engañador. Pero su drama personal no es éste. El sentido dramático de Don Juan no enmascara en el erotismo de sus aventuras la honda y radical motivación que lo decide: que es el tiempo, los tiempos.

Todo su donjuanismo radica en el emplazamiento temporal de lo sucesivo: en el "¡Tan largo me lo fiáis!". Su mismo engaño para la mujer es un aplazamiento al prometerle matrimonio. Juega siempre a crédito contra el tiempo, quien, en definitiva, le gana la partida. En una palabra, Don Juan vive del cuento, porque vive fuera

de su historia. Su ateísmo acaba lógicamente en anti-teísmo.

Sol y estrellas

Don Quijote, hombre de mucha fe, no dudó nunca. Pero tampoco dudó nunca Don Juan. Uno y otro nos parece que actúan su vida con esa seguridad que atribuimos al instinto, al que llamamos ciego. También se llama ciega a la fe. Aunque esta ceguera de la fe sea de nuestros ojos cegados por ella: como la del amor. También el amor puede parecerse instintivo. Y drama, en definitiva, de amor es el de Don Quijote como el de Don Juan. Del amor del que dijo Dante "que mueve el sol y las estrellas". "Estas son las horas más", clama el intemporal Don Juan cuando increpa la apariencia eterna de las estrellas.

Don Juan es absolutamente nocturno. Don Quijote, por el contrario, nos parece, solar. La soledad de Don Juan es soledad de soledades, múltiple misterio estelar. La de Don Quijote, soledad del sol. Para eso a Don Quijote parecería que se le derriben los sesos a los ardientes rayos, como en inolvidable aventura nos contó burlescamente Cervantes.

Las escenas del cementerio del Don Juan Tenorio, de Zorrilla, son de las más conmovedoras, más hermosas, más excelsas efectivamente, de la poesía dramática romántica, española y universal. El público, el pueblo en España, las siente así. Porque siente en la obra de Zorrilla algo tan sencillo y tan hondo como la voz de sus propios cantares. Sobre todo de ese singularísimo cantar que se canta y se baila solo, y se llama de soledad, de soleá.

Hay un canto de soledad en esa sublime escena nocturna del quinto acto del Don Juan Tenorio, de Zorrilla. Por eso la evocamos ahora. Esa soledad que halaga el corazón de Don Juan. Habría tanto que hablar, que es mejor que callemos, para sentir. Para sentir, como Don Juan, el halago de una soledad que nos canta al corazón, como al poeta: "Y... siento que el corazón / me halaga esta soledad".

PLAZA MAYOR

LOS TAXIS

P.M.C.

El parque de automóviles que hoy poseen los taxistas segovianos es de excelente calidad. Quedaron en el recuerdo aquellos vetustos coches que se mantenían años y años en servicio público porque era muy costoso el cambio. Ahora, no es que sea una ganga comprar un coche nuevo, aunque lleve consigo un trato especial si se va a destinar a taxi, pero lo cierto es que el gremio de taxistas segovianos ha sabido encajar perfectamente que era preciso renovar todo el parque, y así lo han hecho, hasta conseguir presentar hoy una colección de taxis de las más variadas marcas y de los modelos más destacados. Ello dice mucho

en su favor, como asimismo el acierto de montar la emisora que les ayuda a aumentar el trabajo. Ahora —ya lo he comentado alguna vez— es mucho más fácil tomar un taxi y se hace menos pereza para recurrir a su servicio porque se sabe que en pocos minutos podemos tenerle en el lugar donde nos encontremos. Y es que tener que acudir únicamente a las paradas fijas, resultaba a veces molesto. Así, pues, merecen un sobresaliente los taxistas de la capital, tanto por la implantación de su eficiente emisora como por el plantel de nuevos y excelentes vehículos con los que prestan hoy servicio.

Una docena de años

No ha habido velas ni tarta, ni a nadie se le cantó que era un chico excelente. Lo único que ha habido, y que ha venido a aguar una fiesta inexistente, son los balances de prensa, en general no muy favorables, de los doce años de gobierno socialista que se cumplen estos días. Lo de menos es que a muchos les hayan parecido un siglo, lo de más es que el fruto sea más bien ruin, y lo peor que el momento actual es tan crítico que, de celebrar algo, si fuese más piadoso el talante del PSOE, serían unas honras fúnebres por tantas cosas difuntas, o unas rogativas para que las lluvias de la enmienda devuelvan la fragancia a los mustios collados del edén perdido.

Sería absolutamente injusto dejar de reconocer una serie de realizaciones positivas en estos años; pero que no se aproveche, como en ocasiones semejantes, esta fecha para airear sus logros es llamativo, y no son válidas las débiles excusas. Quizá haya demasiados cadáveres políticos en el camino, demasiados amigos que han dicho adiós, para que la conmemoración resulte festiva. Pero no es el pasado, sino más bien el penoso presente lo que más debe preocuparnos a todos, pues es que el Partido Socialista haya sido más o menos infiel a lo que prometía y sin duda quería hacer.

(Editorial "Ya")

La "muerte" de Roldán

Si John le Carré tomara el "caso Roldán" como argumento para una de sus famosas novelas sobre el proceloso mundo de los servicios de espionaje, probablemente, a la hora de plantear el esquema argumental del relato, diseñaría las siguientes hipótesis de trabajo: Roldán huye porque se le facilita una huida que es casi una "huída de Estado", porque sabe demasiadas cosas de demasiadas personas y de demasiados asuntos importantes; Roldán es "avisado", por las innumerables vías indirectas que manejan los servicios de inteligencia, cada vez que "oficialmente" se inicia una operación de captura; Roldán es asesinado por ETA, que puede exhibir la cabeza de quien fue su verdugo y a la que se han "filtrado" datos sobre su situación y paradero; Roldán muere en un "accidente" de tráfico; Roldán "se suicida"; Roldán es capturado tras "pactar" silencios y de forma que el escándalo se circunscriba a su persona; Roldán es "asesinado" por no se sabe muy bien quién, para garantizar su silencio definitivo.

Este periódico ha recibido "informaciones" sobre todas estas hipótesis y alguna más.

(Editorial "Diario 16")

Van a lo suyo

"Queremos recomponer el centro-derecha". Los ciudadanos de Cantabria han oído esta frase un sinnúmero de veces desde mayo de 1991 en boca de José Luis Vallines, presidente regional del Partido Popular, o de Juan Hormaechea, presidente de la Comunidad. Pues bien, no sólo no han recompuesto el centro-derecha, sino que han descompuerto la región, como puede observar todo el mundo, incluidos aquellos que pusieron sus esperanzas en el PP o en la Unión para el Progreso de Cantabria (UPCA).

El problema, a estas alturas, ya no es recomponer el centro-derecha, sino recomponer la región. Por eso nadie que tenga una mínima generosidad con esta tierra y consideración hacia el conjunto de los ciudadanos puede arrogarse un mero interés partidista.

Cantabria necesita un Gobierno estable y digno que relance la región y no una operación estética destinada a lavar la cara del señor Aznar, que así pretende evitar el enojoso acoso de la prensa nacional por su apoyo a Hormaechea. Se equivoca el líder popular si cree que con su nueva estrategia va a limpiar los lamparones que produjo su pacto con Hormaechea en el manto de dignidad con que quiso investirse. Y se equivoca mucho más si cree que los cantabros podemos aceptar la gravísima contradicción de que exija la dimisión del señor Hormaechea.

(Jaime Blanco "El País")

¡Hagan juego, señores!

Entre las sombras de los acuerdos culpables, el cuervo cómplice que comparte los miedos de Felipe González y Jordi Pujol miente más que grazna y, para que uno de ellos no levante las alfombras de Filesa, el otro oculta tras la cortina los gatupeños a son de sardana. Es la "omerta": la Conjura del silencio, mientras inventan que el Parlamento de Cataluña ya había juzgado los casos Casino y del Juego —y esto es mentir como bellacos, puesto que la mayoría de CiU impidió la investigación—, como si el hecho de llevar marbete catalán impidiera la intervención de la Cámara representativa de todos los españoles y como si el mayor conocimiento de tan tramposos episodios no estuviese reclamando a voz en grito revisar los expedientes del Juego.

Este caso, el del Juego, se inicia el 5 de diciembre de 1986, cuando el Consejo de Administración de la Entitat Autònoma de Jose i Apostes (EAJA), organismo que organiza la lotería pública catalana, adjudica a la empresa Luditec, S.A., la instalación del sistema tecnológico necesario. La empresa concesionaria estaba integrada por las sociedades que explotaban los casinos de Cataluña y por la irlandesa Trading and Delpment.

(Manuel Barrios "ABC")

Casablanca

Unas cuantas fotos de política internacional no le vienen mal, en las actuales circunstancias políticas españolas, a Felipe González y a Jordi Pujol. El puente de Día de los Difuntos se convierte en un paréntesis para los "vivos" de la política, en un respiro al trajín habitual de quienes como los gobiernos del PSOE y de CiU se agitan y no paran en el tobogán de la crisis española. De la crisis económica, de la complicada "gobernabilidad", de las luchas intestinas de sus partidos y del festival de la corrupción, con sus comisiones de investigación, la acción judicial, el seguimiento de la prensa y la situación de cada uno de los protagonistas de la corrupción.

La última novedad está en los "dossiers" aparecidos en poder de Javier de la Rosa, lo que confirma, por otra parte, las posibles grabaciones "ilegales" sobre personajes de la vida pública de las que habló EL MUNDO días atrás, y que fueron desmentidas en un comunicado del financiero.

Cada día empeora la situación de De la Rosa, como la de Guillermo Galeote, o la de Mario Conde en Banesto, a medida que el Banco de España o los nuevos dueños de la entidad van pasando a su prensa amiga los datos del escándalo bancario.

(Pablo Sebastián "El Mundo")

EL QUIOSCO

Madrid (Efe).—La entrevista de Felipe González con Hassán II y la decisión de la Plataforma del 0,7 por ciento de seguir con las movilizaciones, eran las noticias destacadas en las portadas de los diarios madrileños, que publicaron fotografías del encuentro entre ambos mandatarios.

ABC dedicó la portada a esta entrevista y tituló: "El rey Hassán II y Felipe González evitaron hablar sobre Ceuta y Melilla". En sumario anunció un coloquio con el ministro de Industria, Juan Manuel Eguíagaray.

DIARIO 16 afirmó que "Un amigo de Benegas negoció la venta de T-5 en nombre del Gobierno y de Berlusconi". Otras noticias: "Sáenz procede a la sustitución de la cúpula directiva de Banesto que heredó de Conde" y "La plataforma del 0,7 abandona la huelga de hambre pero seguirá con movilizaciones".

"March di Palmstein, hombre puente entre Craxi y González, detenido en París", tituló EL MUNDO. También: "Conde posee desde hace cuatro meses el 49 por ciento de una constructora que trabajó para Banesto" y "España se compromete a defender ante la UE productos agrícolas marroquíes".

EL PAÍS: "La economía acerca a judíos y árabes en la cumbre de Casablanca"; "La plataforma del 0,7% mantiene las acampadas" y "De la Rosa repartió 2.000 millones de pesetas en 1993 para atender pagos urgentes".

Felipe González y el rey Hassán II no hablaron de Ceuta y Melilla



El presidente del Gobierno español saluda al rey de Marruecos.

TELEFOTO EFE

YA destacó: "El triunfo guerrista en Huelva indigna a la dirección del PSOE". La crisis del Atlético de Madrid, agudizada por el triunfo del Betis, mereció también un lugar destacado en portada.

ABC y DIARIO 16 dedicaron uno de sus editoriales a la cumbre de Casablanca y, mientras el primero destacó el pragmatismo de las relaciones comerciales entre los dos países, el segundo aconsejó al Gobierno socialista

español que eche por la borda el "complejo Gibraltar" en lo concerniente a Ceuta y Melilla, pues ambos problemas no son "equiparables".

EL MUNDO calificó de fructíferas las movilizaciones de la Plataforma del 0,7, al haber conseguido un compromiso del Consejo de Ministros en llegar al menos al 0,5 por ciento, y opinó que las peticiones de la plataforma son justas y urgentes.

EL PAÍS analizó las medidas

legales contra el narcotráfico anunciadas por el ministro Belloch, y mostró sus dudas sobre la licitud de las escuchas telefónicas, que en algunos momentos pueden chocar con el debido control judicial.

YA reconocía en los doce años de mandato socialista logros positivos, pero lamentó la actual división en el partido —como demostraron los últimos congresos andaluces—, la pérdida de credibilidad de los líderes del

PSOE y la acumulación de escándalos políticos y económicos.

Prensa de Barcelona

La conferencia económica internacional de Oriente Próximo y norte de África inaugurada en Casablanca, el nombramiento de Carles como cardenal, y el estado de las cuentas de Javier de la Rosa en 1993, eran las informaciones más destacadas ayer en la prensa de Barcelona.

EL PERIODICO tituló: "España ofrece ser sede de una cumbre mediterránea", "De la Rosa controló Quail con sólo 2.500 pesetas", "El Papa nombra cardenal a Carles", "Los precios de los servicios, desbocados en Barcelona" y "Vidal-Quadras dejará de ser concejal tras las municipales".

LA VANGUARDIA destacó en portada: "Israel y Hassán proponen un mercado común en la región", "El arzobispo de Barcelona nombrado cardenal" y "Media hora histórica en Sarriá".

Aludía su editorial al nombramiento de los treinta nuevos cardenales que hizo el Papa durante el ángel dominical y aseguró que configuran el eventual cónclave que en un futuro elegirá al sucesor de Karol Wojtyła.

AVUI en primera página informó: "Hassan evita plantear a González la reclamación de Ceuta y Melilla", "El Español rescusa y el Barca ya piensa en el Manchester" y "Ricard Marfà Carles, nombrado cardenal por el Papa Juan Pablo II".

INFRAESTRUCTURAS Y FUTURO

Las fuerzas económicas y sociales consideran que las infraestructuras serán el único elemento de desarrollo de Segovia y han alcanzado un acuerdo en el que solicitan

que la capital se beneficie del trazado ferroviario de alta velocidad Madrid-Valladolid. El "Pacto del TAV", que surgió tras las mesas redondas del debate organiza-

do por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, ha sido suscrito por los representantes de los empresarios y de los sindicatos, que ha quedado abierto a los ciudadanos.



De izquierda a derecha, en la foto, Gila, Ganuza, Luengo, Herranz, Palomo, Martín y López Murillo.

PEÑALOSA

Se considera imprescindible que el futuro trazado ferroviario se acerque a la capital

Empresarios y sindicatos firman el "Pacto del TAV" por el progreso de Segovia

El acuerdo surge tras el debate organizado por EL ADELANTADO

A.S.

Los representantes de los empresarios y de los sindicatos UGT y CC.OO. firmaron ayer un acuerdo para solicitar del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) que el futuro trazado ferroviario de alta velocidad Madrid-Valladolid discorra próximo a la capital, por considerarlo como un elemento de desarrollo económico.

La firma se llevó a cabo en la sede del diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, que la semana pasada organizó unas jornadas sobre *Inafrustradas y futuro de Segovia*, donde surgió la idea del acuerdo.

El documento titulado *En defensa del futuro de Segovia*, fue suscrito por Octaviano Palomo, presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria; Juan de la Cruz Luengo, secretario provincial de la UGT; Carlos Gila Lorenzo, presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES) y José Antonio López Murillo, secretario provincial de CC.OO., en presencia de Carlos Herranz, editor de EL ADELANTADO, así como del director y del redactor jefe del periódico, Fernando Ganuza y Aurelio Martín, respectivamente.

Los firmantes reiteran, como lo han hecho los representantes de las administraciones segovianas, la necesidad de agilizar las inversiones en infraestructuras



Un brindis por el futuro de Segovia.

PEÑALOSA

viarias, tanto por la Administración central, en cuanto se refiere a la carretera de circunvalación de la ciudad y a la autovía Segovia-San Rafael, como por la autonómica, en cuanto a las carreteras regionales.

Asimismo, consideran imprescindible que el futuro trazado ferroviario del tren de alta

velocidad (TAV), que comunicará Madrid con Valladolid, a su paso por la provincia de Segovia, discorra próximo a la capital a una distancia no superior a los 10 kilómetros y contemple una estación.

"Esto no supone que se pretenda que el TAV tenga parada en ella, pero sí que por esas vías

ferroviarias privilegiadas circulen otros trenes de velocidad alta que tengan parada en Segovia, comunicando adecuadamente esta ciudad con las capitales del Estado y de la Comunidad Autónoma", añade el texto.

Rechazo de corredores

En consecuencia, los firmantes rechazan los corredores propuestos por MOPTMA en la memoria-resumen del nuevo acceso ferroviario al norte-noroeste, que cruzan por la provincia segoviana sin prever estación cercana a la capital, y que producirían un aislamiento ferroviario de graves consecuencias para el futuro desarrollo de Segovia.

Además, piden al MOPTMA que estudie con detenimiento la alternativa de corredor que proponen las instituciones segovianas y que ésta u otras similares que partieran de los técnicos de ese departamento con las previsiones que solicitamos, sean las que adopte definitivamente ese ministerio.

Tras la firma, los representantes de los organismos firmantes brindaron por el futuro de Segovia, además de hacer hincapié en su idea de defender las infraestructuras por el desarrollo de Segovia, que pasa por las adecuadas comunicaciones con los centros económicos, teniendo en cuenta el declive del tejido industrial que está sufriendo esta provincia.

Mesa permanente de seguimiento

A.S.

Los firmantes, representantes de la FES, de la Cámara de Comercio y de los sindicatos UGT y CC.OO. se constituyen en mesa permanente de seguimiento del proceso administrativo del TAV, e invitan a los partidos políticos, autoridades, instituciones, organismos, organizaciones y personas a que se sumen a esta iniciativa abierta a todos los ciudadanos y que firmen este documento en defensa del futuro de Segovia, según el texto del acuerdo.

Como hemos informado, éste ha surgido a raíz del debate que, durante la semana pasada, se ha celebrado en el Colegio Universitario, organizado por este periódico con el patrocinio de Caja Segovia.

A lo largo de cuatro mesas redondas, intervinieron representantes de las administraciones central y autonómica, como el secretario de Estado de Política Territorial y Obras Públicas del MOPTMA, José Alberto Zaragoza, y el consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino.

Asimismo, participaron representantes de los partidos políticos, entre los que se encontraban los diputados Loyola de Palacio, del PP, y Juan Muñoz, del PSOE; de instituciones, como el alcalde, Ramón Escobar y el presidente de la Diputación, Atilano Soto, aparte de técnicos del MOPTMA y de RENFE y ecologistas.

En las conclusiones se estableció que, teniendo en cuenta el "enorme perjuicio" que originará el futuro trazado del TAV Madrid-Valladolid, dividiendo a la provincia de Segovia en dos mitades y afectando a 42 municipios, es preciso que el MOPTMA ofrezca una contrapartida para que se obtenga un beneficio de esta infraestructura ferroviaria.

De esta forma, entendiendo que unas adecuadas comunicaciones por carretera y por ferrocarril son la clave del futuro de Segovia, que principalmente basa su economía en los sectores de servicios y agroalimentario, se pide al MOPTMA que la capital se pueda beneficiar del trazado, no con una parada del TAV, sino con una estación en la capital de la que puedan partir servicios regionales rápidos hacia Madrid y Valladolid.

La constitución de una nueva comisión en Cantalejo extiende la campaña por la provincia

La Plataforma del 0,7% intensifica la presión ante las instituciones locales y regionales

La Plataforma del 0,7 por ciento de Segovia ha decidido incrementar sus actos de presión en la capital y abrir su radio de acción hacia toda la provincia. En Cantalejo, un grupo de 50 personas, ha constituido la segunda comisión en Segovia que defiende el incremento de la Ayuda al Tercer Mundo.

P. B.

Lograr que la Junta de Castilla y León y los ayuntamientos de la Comunidad Autónoma dediquen el 0,7 por ciento de sus proyectos a equilibrar el desarrollo mundial, es el objetivo que la Plataforma segoviana se ha marcado de forma directa. Con este fin, la acampada instalada en torno a la iglesia de San Millán permanecerá de forma indefinida como un símbolo permanente de sus demandas, pero también como la sede desde donde se está extendiendo a la provincia.

En Cantalejo un grupo de personas han formado la segunda comisión de la provincia. La iniciativa ha sido acogida con satisfacción entre los representantes de la Plataforma en la capital, que ven en este gesto una vía abierta para extender la campaña hacia más núcleos de la provincia. Juan de Blas, miembro de la plataforma, recuerda que las comisiones del 0,7 no sólo se encuentran en las grandes capitales españolas sino que hay tiendas de campaña instaladas en pequeños municipios de la región y ha



JUAN MARTÍN

Los representantes de la Plataforma en Segovia, en una tienda de campaña, califican de "rácana" a la Junta.

lanzado un llamamiento para que las poblaciones segovianas se manifiesten a favor de un incremento de la ayuda del Estado español al Tercer Mundo.

La propuesta del PSOE de elevar hasta el 0,35 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB) en 1995, 32.000 millones de pesetas, la ayuda española al desarrollo, y dejar abierta la posibilidad de aumentarla hasta el 0,5 por ciento, si se presentan nuevos proyectos, ha sido acogida por los segovianos como un gesto que les anima a incrementar su lucha. "Ahora lo que parecía una utopía a muchos está cerca

de conseguirse y tenemos que lograrlo", apunta Luis Torrego representante de la Plataforma, a la vez que recuerda que "esta semana es fundamental porque el viernes se puede concretar la enmienda socialista. Así mientras las dos personas en huelga de hambre en Madrid ha abandonado esta medida para facilitar la negociación con el Estado, las comisiones provinciales centran sus esfuerzos en las instituciones regionales.

Los representantes de las comisiones de Segovia se reúnen hoy Valladolid con sus compañeros de toda la región para determinar las

medidas de presión que dirigirán hacia la Junta, institución a la han calificado de "rácana". Hasta el momento el Gobierno regional dedica el 0,14 por ciento, 34 millones, al desarrollo mundial.

Cadena humana

Mientras en Segovia esta tarde se han organizado juegos infantiles y la elaboración de un gran mural explicativo sobre los objetivos de la Plataforma del 0,7 por ciento. El centro de la ciudad, las calles Fernández Ladreda y Calle Real será escenario de la configuración de una cadena humana.

"Quejarte no sirve, si actúas no cae en saco roto"

P. B.

La acampada instalada en la explanada de San Millán ha ido creciendo en las últimas horas. La primera noche catorce personas durmieron en las tiendas de campaña, pero durante el día el asentamiento se transformó en un constante ir y venir de personas y de comunicados de adhesión.

Junto a las personas que han decidido hacer de este campamento su casa "hasta que el Gobierno lo decida", se han sumado ciudadanos que se prestan por unas horas a reforzar con su presencia la vida de esta pequeña ciudad de la solidaridad. Emma Brunicardi, miembro de la Plataforma, recuerda que en este caso para participar no hace falta pertenecer a ninguna organización, y levanta su voz para leer una de las pancartas instaladas: "Quejarte no sirve de nada, pero si actúas algo queda"

Dentro de una tienda de campaña, la oficina central, se celebran reuniones abiertas a las personas que deseen asistir, todas los días a las siete de la tarde. La información se extenderá a los institutos y centros docentes, ya que los estudiantes de Enseñanzas Medias han anunciado una jornada de huelga el próximo día 11.

Reconocimiento de la provincia para el obispo

M. GALINDO

Un grupo de segovianos tratará de promover en las próximas semanas el reconocimiento para el obispo Palenzuela a través de la solicitud de la concesión de la medalla de oro de la provincia.

"Los méritos de nuestro obispo para este homenaje son muchos —afirmó— no sólo por su dilatada y fecunda acción pastoral a lo largo de los casi 25 años de presencia en la diócesis, sino por intentar mantener un talante conciliador en momentos muy delicados de la vida política nacional".

El obispo fue ya reconocido como "Segoviano bien visto" —por iniciativa de Optica Damián— hace algunos años, reconociéndose así de alguna manera su labor ingente en la provincia.

El próximo año podría conocerse el nombre del sucesor de Antonio Palenzuela

El obispo auxiliar de Madrid, posible candidato a ocupar la vacante de la diócesis de Segovia

A.S.
El obispo responsable de la zona sur de la archidiócesis de Madrid, Luis Gutiérrez, es uno de los nombres que suena con mayor insistencia como posible candidato a ocupar la vacante de la diócesis de Segovia, tras la renuncia por cumplir la edad obligatoria de su actual responsable, Antonio Palenzuela Velázquez.

Fuentes cercanas al obispado manifestaron a este periódico que Gutiérrez —de ascendencia segoviana— reúne las condiciones necesarias para desempeñar este puesto, aunque al parecer todavía no se ha tomado una decisión en firme por parte de las autoridades del Vaticano.

Este periódico ha tratado de ponerse en contacto con el obispo Gutiérrez en Madrid, pero a través del gabinete de prensa del arzobispado, éste declinó realizar cualquier declaración en este sentido argumentando "no acostumbrar a realizar declaraciones pú-



PENALOSA

Palenzuela agota sus últimos meses como responsable de la diócesis

blicas a los medios informativos".

Antonio Palenzuela presentó hace casi un año por escrito su renuncia al cargo, al cumplir 75

años —edad en la que se concede la jubilación a aquellos que desempeñan ministerios en la iglesia católica; sin que todavía se haya decidido su sustitución.

Las mismas fuentes señalaron que el proceso de elección de un nuevo obispo es "largo y delicado"; por lo que se cree que hasta el próximo año no se dará a conocer el nombre del nuevo máximo responsable de la diócesis segoviana.

Otro de los nombres que se manejan en los círculos eclesiales locales es el del obispo de Avila, Antonio Cañizares, que asistió como invitado a la misa solemne que se celebró en la Catedral el pasado día 25 con motivo de la festividad de San Frutos.

Las últimas actividades públicas desarrolladas por Palenzuela han tenido un carácter "de despedida", según manifestaron las fuentes antes citadas. En este sentido, el obispo solicitó ser el orador en las homilias del novenario dedicado a la Virgen de la Fuencisla, y acudió también "por última vez" a presenciar y presidir el villancico y la misa de San Frutos.



JUAN MARTIN

La lápida de la familia Zuloaga destaca por su interés artístico.



JUAN MARTIN

Una figura sedente de Emiliano Barral decora una de las tumbas más antiguas.

Los segovianos recuerdan en estas fechas a sus difuntos

Arte e historia en el cementerio del Santo Angel de la Guarda

El Día de Todos los Santos es tradicionalmente la fecha dedicada a honrar a los difuntos. Flores y plantas adornan las tumbas de los que ya abandonaron esta vida terrena. En todos los cementerios hay lápidas que destacan por su especial valor artístico o su antigüedad. En el cementerio segoviano del Santo Angel de la Guarda se encuentran importantes manifestaciones artísticas.

ANA SAN ROMUALDO

Entre las obras artísticas más importantes emplazadas en el cementerio segoviano destaca un escultura de Emiliano Barral. Situada en el primer patio, se encuadra dentro de un estilo neocubista, con características geométricas, hierático y austero.

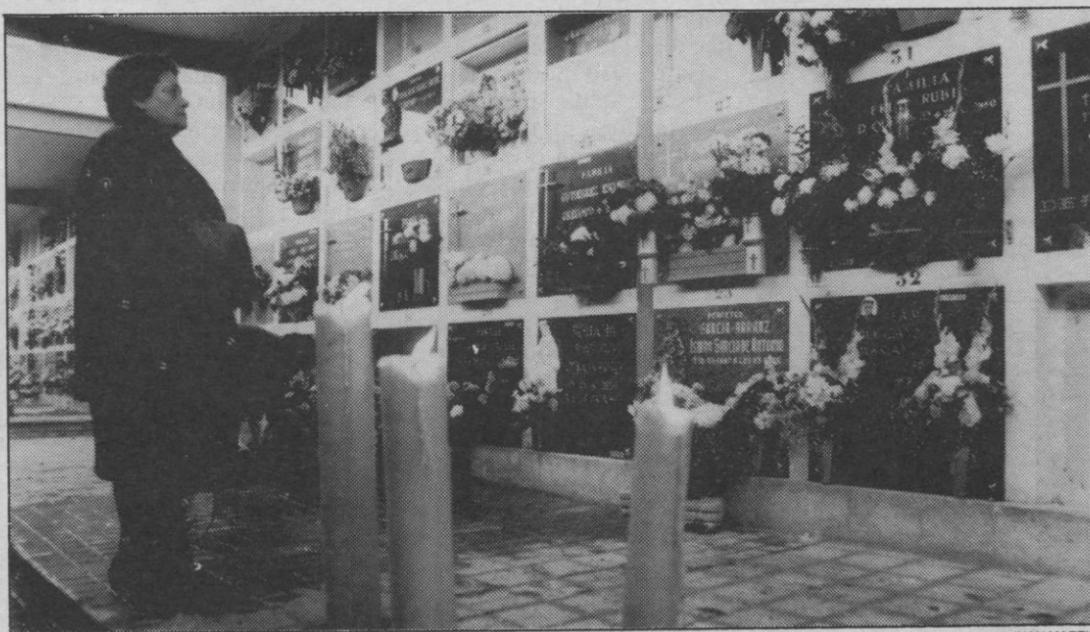
La sencillez de líneas no impide que la figura manifieste una expresión de profundo dolor. Este enterramiento, que data del año 1899, acoge el cadáver de Carmen Pedrazuela Cernuda.

También dentro del campo de la escultura, cabe destacar una Piedad del segoviano José María Moro, y otra de Traperero. Esta última, perteneciente a la familia de Nicomedes García, incluye un tradicional Crismón —símbolo de la Trinidad—.

Cerámicas

Destacan así mismo varias cerámicas, la mayoría de ellas obra de la familia Zuloaga. La tumba del ceramista Daniel Zuloaga, fallecido en 1921, ostenta una de ellas. Otra cerámica de los Zuloaga es la perteneciente al nicho del pintor Lope Tablada y su esposa Magdalena.

Los restos del escritor José Rodao también reposan en un nicho, adornado por una lápida con la que la Diputación Provincial quiso honrar su memoria. La cerámica, de estilo modernista



JUAN MARTIN

Oraciones, flores y velas llenan en estos días el cementerio segoviano del Santo Angel de la Guarda.

recuerda a este poeta que centró su obra poética en temas hogareños y cotidianos.

Una réplica muy interesante del famoso Cristo del Greco decora otra de las tumbas más antiguas del camposanto segoviano.

El enterramiento más antiguo que existe en el cementerio es un nicho fechado en 1846. Una urna funeraria infantil, que data de 1847, es otra de las tumbas más interesantes de esa época.

También son muchos los per-

sonajes conocidos que encontraron su último descanso en este cementerio. Entre los enterramientos más recientes figura el de Cándido, Mesonero Mayor de Castilla, que reposa junto a su esposa Patrocinio en una tumba presidida por una imagen de la Virgen, junto a un Corazón de María.

El dulzainero Agapito Marazuela, uno de los más conocidos folkloristas segovianos también se encuentra sepultado en un nicho del Santo Angel de la Guarda.

Actos religiosos

Para conmemorar la festividad de los Santos y Difuntos, se celebrarán en el propio cementerio una serie de actos religiosos.

Hoy, a las 11,00 horas, se oficiará una misa solemne en la capilla del camposanto. Ya por la tarde, a las 17,00 horas, tendrá lugar una procesión y preces por los patios.

Mañana día 2 de noviembre, a las 11,00 horas, se celebrará un funeral por todos los Difuntos.

CAMPO SANTO

JAIME RODRIGUEZ

*Requiem aeternam dona eis,
Domine, et lux perpetua luceat eis.*

Ramos de rosas que no pagan amor,
una oración y un llanto.
Campo de muertos, santo,
recuerdos de la vida y el dolor.

¡ Qué brille luz eterna y duradera
para esas yertas manos
que, pasto de gusanos,
no llegan más allá de la madera;
para esos ojos ciegos,
zafiros, dulces fuegos,
estrellas rutilantes de la esfera;

Dales, Señor, un cómodo descanso,
carnes sin alma, cuerpos adorados;
ayer, pasiones, ríos sin remanso;
hoy fría nada, restos olvidados.

La reforma del camposanto sigue adelante

A.S.R.

La concejala de Bienestar Social, Fuencisla Calleja, confirmó a este periódico que el pliego de condiciones para la reforma del cementerio del Santo Angel se presentará próximamente en pleno municipal.

Las obras, para las que ya hay aprobada una partida presupuestaria, consisten en cubrir el osario y en la construcción de una nueva tapia en el mismo. Además, está prevista la compra de dos cámaras frigoríficas.

Según la concejala, la reciente construcción de 450 nichos y laudes deja cubiertas las necesidades para los próximos tres o cuatro años.

Por lo que se refiere a la proyectada ampliación del camposanto, Fuencisla Calleja señaló que aún no se ha recibido la necesaria aprobación del Consejo de Estado. Esta autorización fue solicitada por la entidad municipal hace más de un año.

Esta reforma, que se llevará a cabo en la parte trasera del cementerio, permitiría cubrir las necesidades de la población segoviana durante un periodo de al menos treinta o cuarenta años.

CAMBIO DE TITULAR

Bar-Hostal-Restaurante "EL ANCLA", de Castillejo de Mesleón (Segovia). Titular anterior: Alejandro Sanz Del Río. Nuevo titular: Ricardo Alonso Domingo.



El 096, un nuevo servicio de Telefónica.

PEÑALOSA

A través del 096, y a partir del próximo jueves

Telefónica implanta un servicio de avisos y despertador

A partir del próximo día 3 de noviembre, Telefónica pondrá en marcha un servicio de aviso y despertador por teléfono al cual se podrá acceder marcando el 096.

A.S.

Cualquier persona podrá solicitar en la capital o provincia que se le avise o despierte por teléfono a la hora que elija, en un servicio que resulta de gran utilidad para las personas que deseen tener la seguridad de ser avisadas o despertadas a una hora determinada, ya que el único requisito que precisan es disponer de un teléfono en el cual recibir la llamada.

Cuando un usuario marca el 096 accede, en función del tipo de central del que dependa bien a un equipo automático, o bien a un operador u operadora. En el caso de que se acceda al equipo automáti-



Juan Pascual.

PEÑALOSA

co, éste le brinda las oportunas instrucciones para que utilizando el teclado o disco de su teléfono, introduzca la

hora y número de teléfono al que desea ser llamado.

En el caso que sea atendido por una operadora, es ésta quien toma nota de la información e introduce los datos en los equipos que gestionan el servicio. A la hora indicada, el cliente recibe la llamada en el número de teléfono que haya facilitado, repitiéndose la misma dos veces, si la primera no fuese atendida.

El servicio no precisa de ningún contrato previo; y cada vez que una persona desee ser avisada o despertada basta con que llame al 096 (cada llamada tiene una tarifa de 91,2 pesetas). No obstante, para aquellas personas que deseen utilizarlo de forma habitual, Telefónica pone a su disposición un abono al precio de 650 pesetas al mes, que puede contratarse llamando al teléfono 42-12-40.

Dos enfermos mentales huyeron a Madrid desde la residencia de El Sotillo

A.S.

Dos enfermos mentales internos en la residencia "El Sotillo" de la Diputación Provincial huyeron a Madrid, donde fueron encontrados en una comisaría del distrito de Vallecas.

Los responsables del centro notaron la ausencia de los dos internos, un hombre de 63 años y una mujer de 36 años a primeras horas de la tarde, dando aviso a las fuerzas de seguridad del estado. Iniciadas las investigaciones policiales, a las tres horas de denunciarse el hecho se recibió una llamada de la comisaría del distrito madrileño de Vallecas, en la que se encontraban ambas personas recogidas.

El periplo de ambos internos se inició en la propia ciudad, donde tomaron un taxi que les condujo hasta Villacastán, desde donde se trasladaron en otro vehículo hasta la capital de España.

Por otra parte, una persona resultó herida de cierta consideración en un accidente de caza que se produjo en la localidad segoviana de Santiuste de San Juan Bautista.

El cazador resultó herido en el ojo derecho, siendo trasladado al centro médico de la localidad, donde la importancia de

la lesión aconsejó su traslado al Hospital General.

Una vivienda destruida y otra con graves daños fue el balance de un incendio registrado en Nava de la Asunción. Los edificios siniestrados, situados en la calle Cristo fueron sofocados tras dos horas de trabajo, en las que colaboraron bomberos de Segovia y Coca, vecinos del pueblo y Guardia Civil.

Por otra parte, en Segovia capital ha sido denunciado el robo en un bar de la calle Felipe II de 65.000 pesetas en metálico.

Accidentes de tráfico

El ecuador del largo puente de Todos los Santos ha dejado tras de sí un total de siete accidentes de tráfico en las carreteras de la provincia con un balance total de seis heridos graves y siete de carácter leve.

El de mayor gravedad se produjo en la CL-601 en término municipal de San Ildefonso, donde dos personas resultaron heridas de gravedad y otras dos de carácter leve al chocar dos turismos matrícula de Madrid. Asimismo, en la Nacional 6 a su paso por El Espinar, un turismo matrícula de Segovia se salió de la calzada precipitándose por un desnivel resultando el conductor del vehículo herido leve y uno de sus ocupantes herido de gravedad.

CC.OO. califica de "golpe de mano" del MEC el diseño del concurso de traslados

A.S.

El sindicato de Enseñanza de Comisiones Obreras ha hecho público un comunicado en el que critica abiertamente el nuevo sistema de concurso de traslados para profesores planteado por el MEC; calificándolo como "golpe de mano" para los profesores.

Esta nueva forma de concurso, que se va a poner en práctica sin que haya sido negociado con los sindicatos del sector, introduce junto al sistema tradicional —que tiene en cuenta entre otros méritos la antigüedad—, la solicitud denominada "concurso colectivo", que consiste en que un grupo de profesores puede solicitar conjuntamente plazas de centros de nueva creación presentando como único requisito una memoria pedagógica.

Una comisión nombrada por el MEC, juzga las memorias, y de su opinión puede resultar que las plazas puedan ser concedidas a dichos profesores.

CC.OO. afirma que este sistema "impide el acceso a dichas plazas a profesores que podrían conseguirlas por el sistema tradicional", señalando que también puede ser utilizado "de forma subjetiva".

Asimismo, el sindicato ha manifestado su rechazo hacia este nuevo modelo, que considera "totalmente injusto". En este



Adelio Castaño

JUAN MARTIN

sentido, se señala que la propuesta forma parte de las 77 medidas elaboradas por el MEC, que se comprometió a negociar con los representantes del profesorado y negociación que nunca ha existido, porque cuando se convocó a los sindicatos "ya se había enviado al BOE el texto que regula el concurso de traslados".

"Es razonable pensar que la falta de transparencia y de rigor en el sistema de selección —afirma CC.OO., así como la falta de información que tiene en este momento el profesorado, fomentará el clientelismo de las direcciones provinciales".

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de
D. Jesús Nieto Cerro

(q.e.p.d.)

Testimonio por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Sociedad Segoviana de Almacenaje y Transportes, S.A.

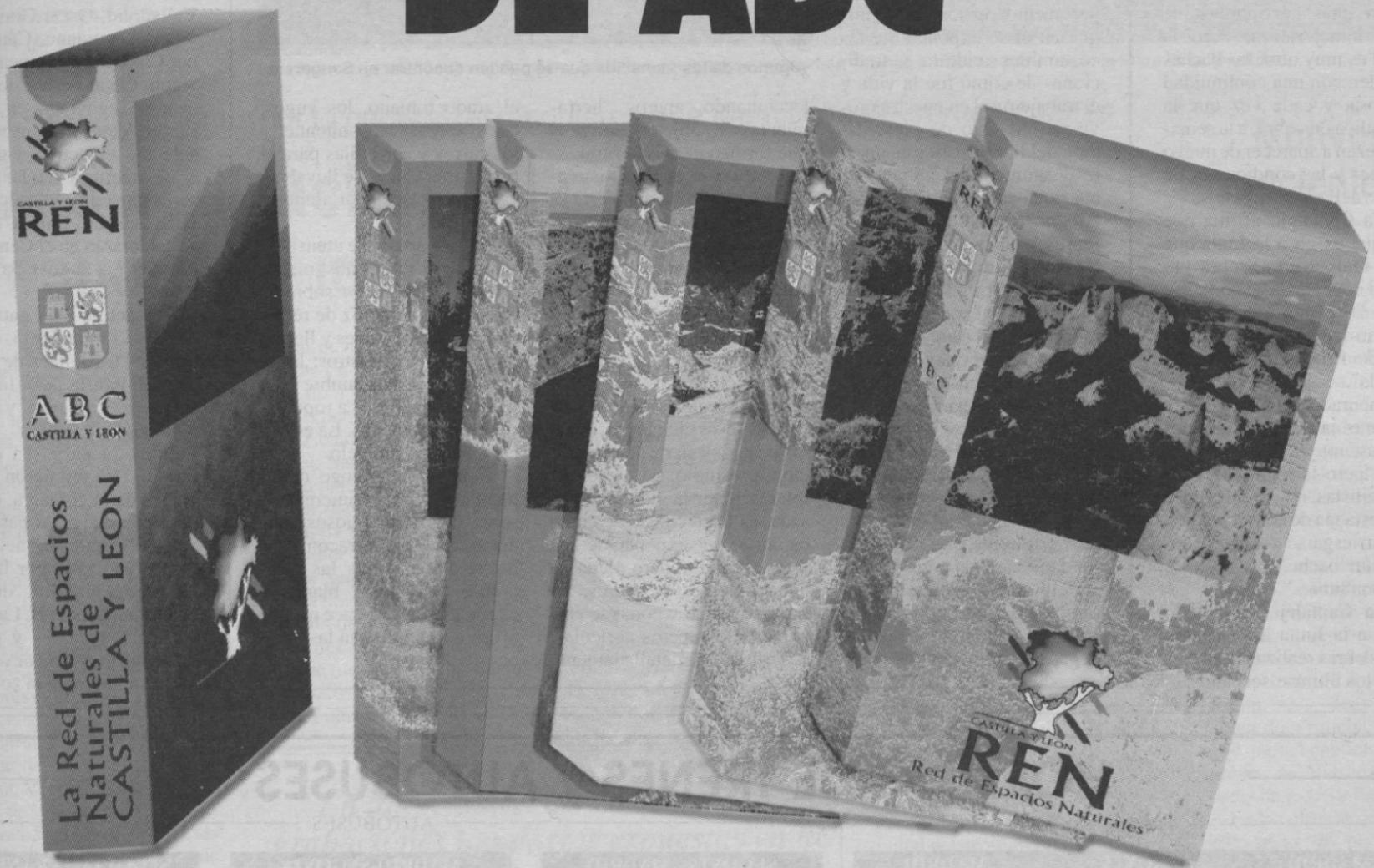
En Junta General Extraordinaria de la entidad mercantil SOCIEDAD SEGOVIANA DE ALMACENAJE Y TRANSPORTES, S.A. celebrada el pasado día 17 de Octubre de 1994, se adoptó por unanimidad, entre otros, el siguiente acuerdo:

PRIMERO.— Traslado del actual domicilio social sito en Segovia, carretera de San Rafael, nº 10, al Polígono Industrial de Hontoria, Avda. de Hontoria, s/n, parcela, nº 90. Dicho traslado tendrá lugar desde el próximo 1 de Diciembre de 1994.

Segovia, 18 de Octubre de 1994.
Juan A. de la Calle Fernández

MAÑANA MIÉRCOLES

LA NATURALEZA DE CASTILLA Y LEÓN ES UN REGALO DE ABC



**A PARTIR DE MAÑANA MIÉRCOLES
SEIS VÍDEOS CON SU EJEMPLAR DE ABC**

Toda la Red de Espacios Naturales de Castilla y León en una espectacular producción audiovisual. Para aprender a valorar, proteger y disfrutar lo más valioso que tenemos: nuestro entorno natural.
Consiga su vídeo, cada miércoles, sin aumento de precio, con su ejemplar de ABC.

ABC
CASTILLA Y LEÓN

CON LA COLABORACIÓN DE



GARCILLAN

EL PSOE pide el arreglo de la carretera que une el pueblo con Otero

A.S.

El procurador segoviano en las Cortes Regionales, Angel García Cantalejo, ha pedido a la Junta que arregle el firme tan deteriorado de la carretera SG-313 y SG-314.

Según García Cantalejo la carretera que une los municipios segovianos de Garcillán y Otero de Herreros lleva varias obras de reparación en el firme a lo largo de estos últimos años.

"Estas obras de la Junta deberían haber supuesto el que esta carretera (que en realidad son tres, la SG-313, 314 y 723) estuviera en unas condiciones de tránsito inmejorables. Pero la realidad es muy otra, los baches se suceden con una continuidad asombrosa, y cada vez que la Junta realiza una obra, a la semana empiezan a aparecer de nuevo los baches y las condiciones de tránsito vuelven a ser penosas".

García Cantalejo afirma que habría que exigir a la Junta que cuando realizase una obra "lo hiciera a conciencia, y no se dedicara a "tirar" el dinero de los castellano-leoneses con reparaciones de firme que no sirven para nada".

El procurador apunta que esta situación es la que se da en estas carreteras, muy concurridas de tráfico, "pero la realidad es los automovilistas no se atreven a utilizar esta vía de comunicación por no arriesgarse a dejar su coche en un bache, a que se le rompa una luna...".

García Cantalejo ha pedido también a la Junta información sobre las obras realizadas en esta zona en los últimos seis años.

SANGARCIA

Explicaciones y datos se recogen en el libro "Un museo rural"

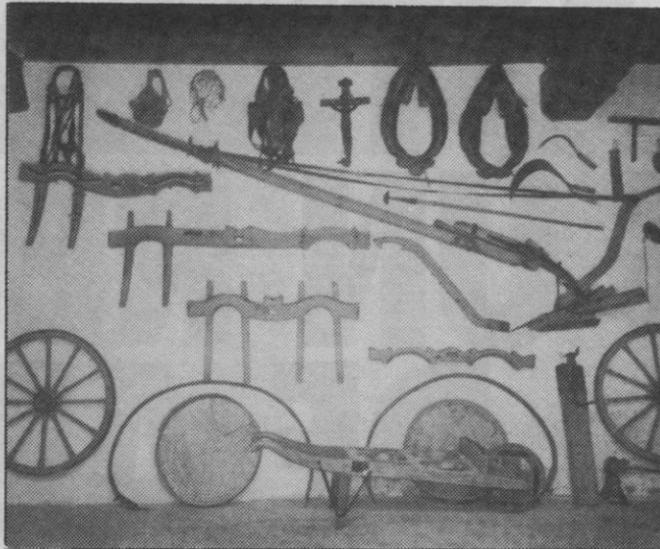
Aperos y herramientas antiguas en la casa de Alberto Muñoz

El pasado viernes, día 28, fue presentado en el salón de actos de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, en nuestra ciudad, el libro "Un museo rural", del que es autor Alberto Muñoz Gordo.

RODRICONDE

La presentación, que corrió a cargo de su hijo Alberto, fue una sucinta, pero muy documentada exposición de la vida, inquietudes y trabajos de su padre a fin de llevar a cabo el curioso e interesante museo instalado en su domicilio de Sangarcía y que da testimonio por medio de los elementos que en él se exponen, de las costumbres, cultura y tradiciones de cómo fue la vida y el trabajo rural en nuestra provincia. Al acto de presentación del libro asistieron, aparte de numeroso público que abarrotaba el salón, el autor Alberto Muñoz Gordo y los representantes de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, Luis Borreguero y Rafael Ruiz, quienes expresaron su admiración por el autor, al que desearon larga vida para que pueda seguir cosechando muchos éxitos al frente de su museo.

Alberto Muñoz Gordo nació en el año 1921 en Sangarcía donde ha residido toda su vida y del que fue alcalde cerca de nueve años. Cursó estudios primarios y su profesión fundamental ha sido la de agricultor y ganadero. Precisamente su interés por la agricultura y ganadería le hizo, al llegar a la jubilación, el ir co-



Algunos de los utensilios que se pueden encontrar en Sangarcía.

leccionando aperos, herramientas y objetos antiguos que forman el museo rural.

Al apreciar que los visitantes del museo hacían comentarios sobre los objetos expuestos carentes de conocimiento del nombre, finalidad y forma de empleo de los mismos, Alberto concibió la idea de plasmar su saber, incluyendo preocupaciones, disgustos, alegrías, ilusiones, trabajo y sacrificios que habían proporcionado esos elementos, en un libro que sirviera de orientación y estudio a quienes se interesan por la vida rural pasada. El libro consta de cinco capítulos que exponen de una forma sencilla, pero plena de conocimientos e interés, en qué consistían y cómo se empleaban los aperos agrícolas, describiendo detalladamente

el arado romano, los yugos, otros aperos, herramientas y los carros y carretillas para el transporte. Cómo se llevaba a cabo la recolección. Las medidas y pesas.

En su apartado de utensilios caseros, el libro nos ofrece amplia información sobre la caza, cepos y perdiz de reclamo. La puerta: llaves y llamadores. Los suministros: luz y agua. La cocina: lumbre baja y otros utensilios. La ropa: lavaderos y planchas. La estética: tenacillas del pelo.

También se recoge documentación muy interesante sobre objetos religiosos antiguos como el carracón y el hachero. Son varias las fotografías en color y blanco y negro, algunas de hace más de 50 años, que ilustran las páginas del libro.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

El jueves comienzan las I jornadas taurinas

MEDIA LUNA

Se van a celebrar las I Jornadas taurinas en Santa María la Real de Nieva

Se celebrarán el día 3 y 4 de noviembre. El moderador será Manuel Illana Sanz, crítico taurino de la "Cadena Ser" e intervendrán como ponentes Luis Andrés Arribas, veterinario, que disertará sobre el tema comportamiento del toro de lidia, Francisco Salamanca Llorente, veterinario, sobre la historia del toro, bajo el punto de vista del toro y Eladio Vegas, rejoneador.

También intervendrá Manuel Sanchez, matador de toros de Valladolid, Oscar Gonzalez novillero segoviano, Cándido López Chaves, ex-rejoneador segoviano, Cesar de la Fuente, rejoneador segoviano en activo y Eladio Vegas, rejoneador vallisoletano en activo, y ganadero.

La apertura de las jornadas será realizada por el alcalde de la villa, Eusebio García. Los actos se celebrarán en el Centro Familiar de Caja Segovia, a las 20,00 horas.

Los actos están patrocinados por el Ayuntamiento, organizados por "Castellana de Festejos" y colaboran la peña taurina "El Encierro" de Cuéllar y la Caja de Ahorros.

Por otra parte, en el Centro Familiar se reunieron varios alcaldes de la comarca, con el fin de tomar acuerdos para iniciativas de desarrollo de Segovia-Sur, organizado por la Asociación Segovia-Sur, dentro del programa Leader II. La finalidad es aunar acciones y proyectos que contribuyan al desarrollo socioeconómico de la zona.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Lareda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :: De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado) :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

VALSECA

Son todas ilustraciones por lo general rectangulares, que representan e identifican al municipio en diferentes épocas, momentos, fechas, nombres de siempre, nombres para el recuerdo, una bonita manera de preservar lo propio, dando constancia y reconocimiento a los tiempos. Unas siguen en el apéndice como calles tradicionales, ejemplo de las de Los Caños, calle de la Iglesia, Veguilla de Avila, otras con nombres propios y locales como, plaza de Boones. La señalización del callejero y las exposiciones públicas, miradas de interés y cultura.



Placa homenaje a D. Gregorio Cardiel y de Nieva por la labor realizada a lo largo de sus 28 años como médico de la localidad.

ALVARO PINELA

Son todas ilustraciones por lo general rectangulares que identifican diferentes épocas

La señalización del callejero: sellos de recuerdo e identidad de una población

ALVARO PINELA HERRANZ

Haciendo un recorrido por el callejero de Valseca, se contempla una singular nominación de todas las calles, plazas, plazuelas, callejas o callejuelas, todas bien renombradas con su reciente estrucado artístico concluido el año pasado por estas fechas otoñales.

Supuso la renovación de algunas de ellas y sobre todo una actualización, completando así una perfecta guía urbanística, que servirá de base para las futuras labores municipales.

Unas siguen en el apéndice como calles tradicionales, ejemplo de las de Los Caños, calle de la Iglesia, Veguilla de Avila o las callejas de la Amargura o de Cucaramancha, otras con nombres propios y locales como, plaza de Boones, plaza de San Medel, travesía de Lobones, Laurentino Cardiel, Doctor Velasco, callejón de la Calola o dando dirección y orientación a los pueblos colindantes como calle de Ahuán, calle de Los Huertos, calle de Segovia.

Pero aparte de esa indicativa rectangular donde aparecen tales denominaciones, existen otras de reconocimiento y honor a personas distinguidas de algún vínculo especial con Valseca.

En Valseca estas grabaciones lapidarias expuestas en la calle para el recuerdo y en memoria de quien consta en nombre y apellidos, son cinco y se encuentran en la principal calle del pueblo, la travesía Laurentino Cardiel (carretera provincial 110), exceptuando la que se haya en la entrada de la Iglesia Ntra. Sra. de la Asunción en memoria de los caídos en la guerra civil española, localizada también en las puertas de una mayoría de las

iglesias de nuestra provincia. En este caso la exposición data de fecha de 17 de abril de 1943, bajo los nombres de los hijos del pueblo caídos en ese periodo: Dámaso Santos y Tomás Segovia y la palabra ¡presentes!

La primera placa que nos encontramos adentrándonos en el pueblo por la subida de los caños, es una inscripción sobre plancha metálica bronceada, impregnada de un trozo de canalización del Acueducto de Segovia, (que fue repartido hace unos años por los municipios segovianos), es una donación de la Co-

este proceso y composición tan antiguo, la Junta de Procuradores Sesmeros de Segovia en el año 1988, ofreció la distinción honorífica a cada municipio segoviano, encuadrando a cada localidad actual (pues algunas han desaparecido) en su sesmo correspondiente.

Siguiendo la prolongación de la travesía principal, llegamos a una fachada insigne, un balcón tabicado, un ventanuco rejado pequeño y una puerta permanente de madera, en la parte superior de ésta, un recordatorio de la casa donde nació un 23 de octu-

hecho trascendente, en esa época Valseca contaba con uno de los censos estadísticos de población más altos y para emprender una tarea masificadora de educación, se construyó un gran edificio de tres plantas, que constaba con dos viviendas para los maestros y dos amplias aulas escolares. En esos comienzos propagadores, dejó constancia entre la vecindad D. Eustoquio Rodríguez Merino a quien sus discípulos le dedicaron una lápida sobrepuesta en la fachada del edificio como prueba de gratitud a su obra educadora, el acto se produjo el 24 de julio de 1940.

Familia Cardiel

La familia Cardiel, marcó un periplo importante en la primera mitad del presente siglo, los destinos médicos de D. Gregorio Cardiel y de Nieva tomaron residencia en Valseca, donde ejerció como médico durante 28 años (del 1900 al 1928), la lápida esculpida dice textualmente: "Para perpetuar la memoria del que fue insigne médico de este pueblo durante 28 años D. Gregorio Cardiel y de Nieva por su celo y amor a la profesión le dedican este homenaje los vecinos de Valseca, 25 de octubre de 1943".

El homenajeado tuvo cuatro hijos, uno de ellos Laurentino Cardiel, apadrinó lo que es hoy la calle que lleva su nombre, era titulado doctor químico y promotor de un interesante laboratorio químico que gestionaba y compartía con D. Julio García Gurruchaga, situado en las afueras del entorno local, el doctor Gurruchaga además poseía una farmacia, después de una etapa de importante comercialización, la familia Cardiel tomó rumbo a Madrid mientras que los Gurruchaga se trasladaban a Segovia.

En la localidad de Valseca estas grabaciones lapidarias expuestas en la calle ascienden al número de cinco

munidad de la Ciudad y Tierra de Segovia a la Villa de Valseca, reconociendo y otorgándole el título de "pueblo de la tierra de Segovia perteneciente al Sesmo de Cabezas", acreditándole como "Asociado y participe de los bienes, derechos, usos y costumbres de esta comunidad en la forma que determina la concordia y estatutos de la institución", lo firma la Junta de Procuradores Sesmeros fechado en el año 1988 en Segovia.

Sesmos

Recordemos que por el año 1840 la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia, estaba dividida en 10 Sesmos, con los siguientes nombres: Posaderas, San Martín, Santa Eulalia, Cabezas, San Millán, San Lorenzo, Lozoya, La Trinidad, El Espinar y Casarrubias, como distinción a

bre de 1815, el célebre anatómico y hábil operador D. Pedro González Velasco, una de las personas más distinguidas que vio nacer el municipio.

En esta casa que también albergaba posada, fue el lugar donde el doctor Velasco, pasó parte de su infancia ayudando a sus padres, Julián González y María Velasco y trabajando también con las pjaras de cerdos para ganarse el sustento, de estos duros principios hasta que se convirtió en una figura eminente de la medicina española, un largo y duro camino tuvo que superar. Hoy consta de una calle en Valseca otra en Segovia y en Madrid su museo Antropológico creado en el año 1875.

La construcción de las "escuelas viejas", como se las conoce ahora en el pueblo, allá a finales del siglo pasado, supuso un

Motivos recientes

A.P.

Además de estos símbolos públicos, visibles actualmente en el plano municipal, en otros tiempos existieron otras conmemoraciones de ese estilo, bien de homenaje, recuerdo u otra causa, unas conforme se ha ido transformando el casco urbano han ido desapareciendo, quedando en la memoria de los que las conocieron.

Es el caso de la lápida que había en la fachada del antiguo Ayuntamiento valsequeño, destacando la obra pía o social de un clérigo —llamado igual que el comunero— Juan Bravo, quien dejó prueba testimonial para beneficio de los pobres de Valseca del reparto de toda su hacienda.

En las últimas décadas la relevancia de hechos tan destacados como los mencionados, se han realizado de una forma distinta, sin exposiciones en forma de placa pública, los dos últimos homenajes celebrados en Valseca fueron el de Felisa Hernangómez, natural de Valseca, en un acto que congregó a numeroso público en el Salón del Ayuntamiento y de la que se le hizo reconocimiento y entrega de una placa personal en memoria de su importante labor humana y carismática además de profesional médico (practicante).

El otro, el más reciente, celebrado en noviembre de 1993 a la maestra María Soledad Martín, con entrega por parte del consistorio de una placa personal en agradecimiento a sus 23 años como educadora.

Bien por la personalidad de sus autores o por el propio contenido de los libros

A veces, los libros también son motivo de polémica o provocadores de discordancias

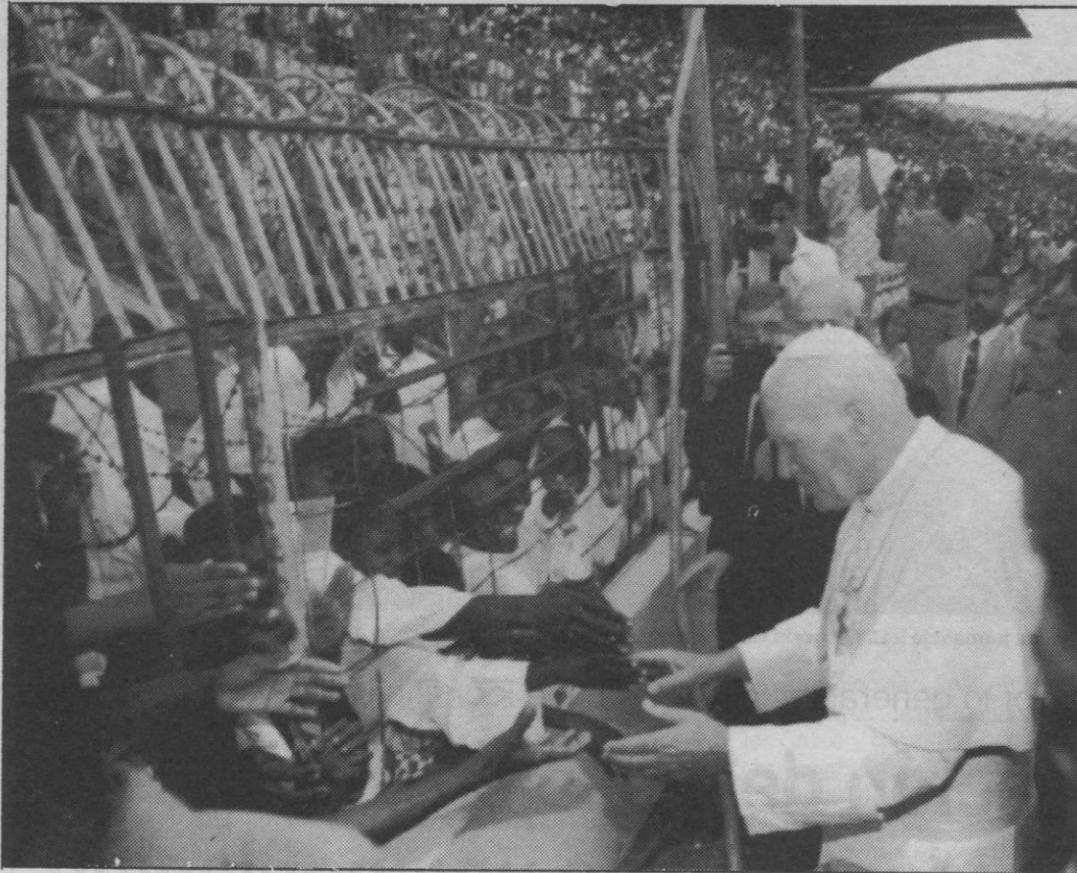
El mundo de los libros ofrece también, a veces, complejidades; y si existen esas complejidades de cara al exterior, al mercado, no digamos lo que habrá entre bastidores. Y es que los libros, en no pocas ocasiones, son objeto también de polémica, o provocadores de discordancias, bien por la personalidad o la extravagancia de algunos autores, bien por el propio contenido de los libros.

P. MARTIN CANTALEJO

Como cada año, el Premio Planeta, que se ha llevado Camilo José Cela, ha dado origen a dimes y diretes, que todavía siguen en candelero. Y es que ésta es una de las cuestiones que el veteranísimo editor Lara sabe manejar a las mil maravillas, de forma que le produzca, a la larga, unos resultados plenamente positivos. Es auténtico hombre de empresas, buen conocedor de las reacciones humanas y sabe por qué caminos hay que ir para lograr que se hable de uno, de la editorial, del premio y de todo lo que se quiera; ésto, después, se traduce en buenas ventas, que es lo que se persigue, aunque nunca hay que descartar la buena intención de dar a conocer títulos y autores.

Premio y finalista se encuentra ahora en imprenta, y pronto estarán en los escaparates, en los que Planeta, su editora, acaba de colocar una nueva y muy interesante colección, Las Claves del Arte, que tiene como objeto servir de texto básico en los nuevos planes de estudio universitarios de Historia del Arte. Son libros de poco más de cien páginas, con magníficas ilustraciones y escritos por auténticos especialistas.

También en las librerías, dos últimos premios, el Ateneo de Sevilla, que se concedió a la novela "El comedido hidalgo", de Juan Eslava Galán y el Azorín, que fue para "La novela de Pepe Ansúrez" de Gonzalo Torrente Ballester, otro de los ilustres veteranos de las letras españolas.



El libro de Juan Pablo II se ha lanzado al mercado en 36 países.

TELEFOTO EFE

Acaba de ser presentado en Milán el libro de Juan Pablo II "Cruzando el umbral de la Esperanza", que en España se ha apresurado a editar Plaza-Janés, que ya le tiene en librerías.

Con Dios como eje de su obra,

La misma editora Plaza-Janés sigue adelante con sus libros de novela con autores como Colin Harrison ("Las cenizas del día"), Nancy Taylor Rosenberg ("En interés de la Justicia"), Roderick Anscombe ("El diario se-

te escritor, Antonio Pereira.

El libro premiado, "Las ciudades de Poniente", editado por Anaya-Muchnik. Se trata de una colección de 26 relatos cortos. Pereira siempre ha tenido especial preferencia por el cuento, un género muy difícil de dominar, aunque parezca lo contrario. Y aunque tiene varias novelas, su afición al relato corto supera cualquier otra cosa. Pereira es intimista escribiendo; y detallista.

Recoge pequeños datos, simples anécdotas humanas, y las eleva de categoría con su excelente y muy perfilado estilo, de cuya calidad nos deja muestra, de nuevo, en este libro de muy gratísima lectura. Muchnik acaba de editar también "Mi señor feudal", libro "revolucionario" de la paquistaní Tehmina Durrani.

Si a Torrente Ballester le han dado el Premio Azorín, el premio Torrente Ballester ha sido para un leonés, buen amigo y excelente escritor, Antonio Pereira.

el Papa comenta y reflexiona sobre temas de suma actualidad, bajo un prisma de fuerte optimismo y con la mirada puesta en el futuro.

El libro se lanza al mercado en 36 países, con una tirada total de unos 200 millones de ejemplar-

creto de Laszlo, Conde Drácula"), y V.C. Andrews ("La hora más oscura").

Si a Torrente Ballester le han dado el Premio Azorín, como acabo de comentar, el premio Torrente Ballester ha sido para un leonés, buen amigo, excelen-

El latín eclesiástico, herencia de Roma

ESTEBAN TARDON

El latín, en el que fue escrito un elenco importante de obras de la literatura eclesiástica, es una herencia de Roma. Todas aquellas obras se pueden adquirir hoy traducidas a cualquiera de las lenguas modernas, o se pueden consultar en cualquier biblioteca medianamente equipada. La iglesia se sirve todavía de textos del latín eclesiástico en algunas celebraciones litúrgicas. El conjunto de estas obras constituyen una página importante de la literatura universal, omitida en los estudios de Bachillerato e ignorada en los de Universidad.

El latín eclesiástico es una prolongación temporal de aquel otro latín en el que están escritas las mejores obras de la época clásica. Representa el idioma hablado de los cristianos que habitaban las ciudades y aldeas del

imperio romano de los países de Occidente, incluido el norte de África.

Los primeros creyentes llegaron a Roma procedentes del mundo griego y se comunicaban en griego. Pero desde mediados del siglo primero se va a sustituir el griego por el latín como lengua de la Iglesia, como se desprende de una redacción latina de la carta del Pastor Hermas, o de la traducción al latín de la primera carta del Papa San Clemente. Lo que quiere decir que la gran mayoría de los fieles de Roma se entendían en latín. Y es posible que a esta época temprana se remontan los primeros conatos de la traducción de la Biblia al latín vulgar. Otro tanto se puede decir de las comunidades cristianas del norte de África, a

cuyos rectores cave la gloria de haber ejercido un influjo más envolvente en la formación y desarrollo del latín eclesiástico.

La variante eclesiástica del latín tiene una explicación lógica, pues al llegar a Roma los primeros agentes de la pastoral cristiana con el mensaje de amor a todos los hombres, se van a producir cambios en la terminología lingüística y en la forma de comunicar el contenido evangélico.

¿Cuáles son esos cambios que han dado origen al latín eclesiástico? El contrapunto es el latín clásico, cuya Edad de Oro iba quedando lejana. Y a mediados del siglo primero había entrado en una época decadente, en la que los escritos y obras literarias que aparecían en público, adole-

cían de falta de naturalidad. La estructura de la frase latina llegaba al lector asiduo carente de naturalidad y concisión. Y ninguna norma de hablar impedía romper aquel conjunto armonioso que debido a una adecuada disposición de los vocablos había caracterizado la forma de hablar o de escribir de la época inmediatamente anterior.

Por otra parte, el latín que se oía en la conversación familiar y callejera se hacía de forma descuidada, y era más ágil y flexible. La estructura gramatical se hacía para que fuera inteligible de las gentes que poblaban las aldeas y suburbios de las ciudades. La Iglesia en su tarea de evangelizar tenía un empeño especial en hacer llegar su mensaje

a aquellas familias humildes, gente marginada y laboriosos campesinos de las aldeas, que como hombres de buena voluntad iban a ser los primeros en aceptar la nueva religión y vivir el nuevo mandato de amor.

No es difícil de entender que esta forma de hablar tenga mucho que ver con las "lenguas romances". Y los escritores eclesiásticos que vivieron los mismos gustos de aquella sociedad y se formaron en las escuelas laicas de gramática y retórica de aquella época decadente, adquieren los conocimientos de las anteriores disciplinas a través de un lenguaje arropado por los tecnicismos de la elocuencia, inectivas, frases deslumbrantes y todo un cúmulo de expresiones castizas y tópicos de la conversación coloquial.

Ediciones infantiles

P.M.C.

Termino con una referencia más a la gran importancia que las editoriales están dando a los libros infantiles, tarea de gran provecho de cara a los lectores de mañana.

SM ha editado tres nuevos títulos en su colección Los Piratas: "El murciélago Aurelio" (A. Rubio-P. Núñez), "Abuela de arriba, abuela de abajo" (Tomie de Paola) y "Yo quiero ser..." (Tony Ross).

Pero la palma se la lleva ahora Plaza-Janés, que ha sacado al mercado numerosos títulos para pequeños y medianos de edad, como, para estos últimos, una espléndida "Biblia ilustrada para niños", editada también en catalán.

Otros libros de interés infantil y juvenil son los incluidos en su Enciclopedia Ilustrada y la colección "Mi primer" Libro de Animales, Libro de Palabras, Libro de Números... También los libros animados sobre las cuatro reglas matemáticas y un provechoso y atractivo bloque de piezas hinchables en el agua, para los pequeños, con el título de "Los Hinchacuentos".



JUAN MARTIN

Libros para los pequeños.

Greenpeace exige el cierre inmediato de la central nuclear de Garoña

Valladolid. (Ical).— La organización ecologista Greenpeace ha exigido al Consejo de Seguridad Nuclear (CSN) la suspensión inmediata del funcionamiento de la central de Garoña y advierte que el problema de agrietamiento múltiple que sufre la instalación en las penetraciones de su vasija "es mucho más grave de lo que inicialmente se había manifestado".

En un comunicado difundido ayer, Greenpeace recuerda que, según se refleja en una respuesta del Ministerio de la Presidencia a una pregunta parlamentaria del pasado 10 de octubre sobre el estado de la central nuclear burgalesa, Garoña sufre un grave problema de agrietamiento que afecta ya al 68 por ciento de sus penetraciones (en concreto a 66 de un total de 97), "con lo que se demuestra que el problema es mucho peor de lo que se había supuesto". Varias de las penetraciones agrietadas tienen ya un espesor remanente muy pequeño (el espesor inicial es de algo más de 16 milímetros).

Dos de ellas tienen sólo 3,7 mm. de espesor remanente, una tiene 3,8 mm. y otra 4 mm., "lo que significa en todos estos casos que la profundidad del agrietamiento sobrepasa ya el 75 por ciento del espesor inicial del tubo", alerta Greenpeace. Tras la última parada de recarga de combustible, que finalizó el pasado mes de mayo, el CSN y la compañía propietaria de Garoña, Nuclenor, no tienen previsto inspeccionar de nuevo estas instalaciones hasta 1996.

Piden tres meses de arresto mayor para un insumiso

Valladolid. (Ical).— El insumiso Juan Angel Cantalapiedra declaró ayer, en la vista oral que se celebró en la Audiencia Provincial de Valladolid por haber quebrantado el tercer grado penitenciario, que su decisión de no regresar a la cárcel fue "un acto político de protesta" y que en ningún momento tuvo intención de eludir la acción de la justicia.

Los hechos juzgados, que han quedado vistos para sentencia, ocurrieron el 13 de diciembre del pasado año, cuando Cantalapiedra, que cumplía una condena de dos años, cuatro meses y un día de prisión por su negativa a realizar el servicio militar y la prestación social sustitutoria, decidió romper el tercer grado (régimen abierto, acudiendo a la prisión sólo para pernoctar) como medida de protesta, protagonizando un encierro en los locales de la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos, donde fue detenido cuatro días más tarde.

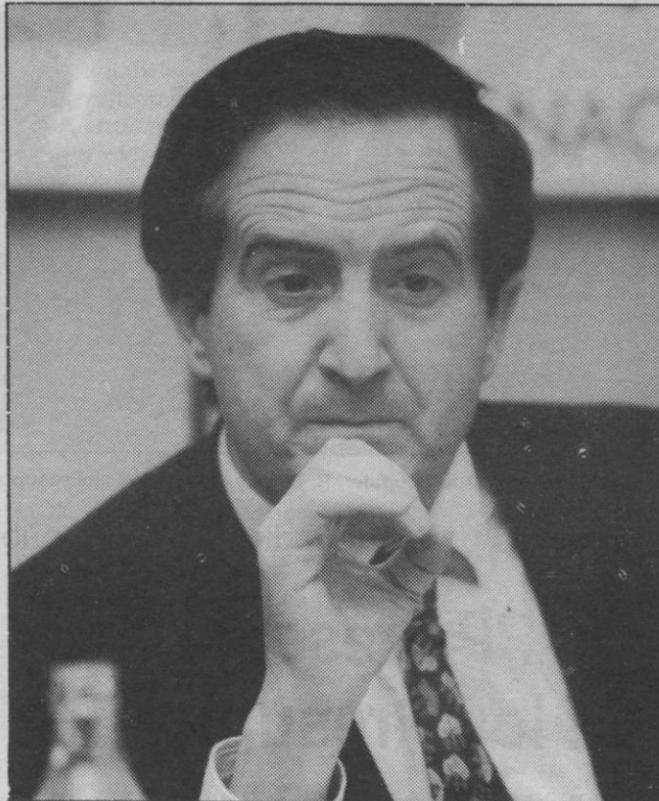
La oposición pide la creación de una comisión de investigación

Piden a Lucas que explique en las Cortes el "caso Biomédica"

Los grupos parlamentarios Socialista, Mixto y CDS en las Cortes regionales han solicitado la comparecencia del presidente de la Junta, Juan José Lucas, ante el próximo pleno de la Cámara, para que informe sobre el proceso de instalación en León de las empresas del grupo Biomédica.

Valladolid. (Ical).— Toda la oposición, de común acuerdo, ha solicitado la presencia del jefe del Ejecutivo castellanoleonés para que explique las relaciones con las empresas de Biomédica "Integrated Motors" y "Absorbent Technology", así como de la participación de la Junta en este proceso y el cumplimiento de los compromisos adquiridos en el protocolo de 12 de noviembre de 1992, firmado por Junta, Ayuntamiento de León y Biomédica.

Por su parte, el consejero de Economía, Fernando Bécker, ha solicitado a su vez la comparecencia urgente ante la Comisión de Economía de las Cortes regionales para informar sobre el estado actual de los proyectos industriales de las empresas "Integrated Motors Technology S.A.", "Absorbent Technologies S.A." e "Imaging and Aberdeen Technologies S.A.", con instalación prevista en León. Además, la oposición en pleno en el Parlamento regional ha pedido, como ya anunció el PSOE el pasado viernes, la creación de una comisión de investigación sobre las circunstancias y hechos relacionados con el citado protocolo suscrito el 12 de noviembre de 1992, así como el proceso de concesión de ayudas por parte de la Junta a las mencionadas empresas, el cumplimiento de



Lucas dice que estos asuntos deterioran la imagen del Ejecutivo.

las condiciones establecidas en el citado protocolo o con posterioridad a este, así como el resultado final iniciado para la instalación de las mismas.

Postura del PP

A este respecto, el portavoz del PP en las Cortes regionales, Javier León de la Riva, manifestó a Ical su creencia de que "no hay motivo para esta comisión de investigación", y recordó una vez más que la Junta no pagará una peseta de la subvención concedida — 2.500 millones — hasta que la empresa haga la inversión correspondiente.

"Si el PSOE sigue así —advirtió— ahuyentaremos a nuevos posibles inversores que quieran venir a Castilla y León —citó también los casos de Crystaloid e Hispano Tex-

til de Béjar—. Estoy seguro que de aquí a mayo pedirán una comisión de investigación cada quince días, dentro de una campaña ante sus previsiones electorales que incluye también judicializar los temas para ganar titulares".

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó en este sentido la semana pasada que "la Junta siempre ha sido totalmente ortodoxa en sus actos administrativos, y pienso apoyar todos los proyectos que tengan visos de ser viables y que ofrezcan garantías, porque mi obligación es traer empresas a la Comunidad y lo voy a seguir haciendo". Lucas manifestó que la salida a la luz de estos asuntos "que deterioran la imagen del Ejecutivo regional" responde a una clara intencionalidad del PSOE.

Investigaciones en León

León. (Ical).— El alcalde de León, Juan Morano Masa, ha convocado para el próximo jueves, día 3 de noviembre, la constitución de una comisión de investigación sobre Biomédica que estará formada por tres miembros del equipo de Gobierno (PP), dos del PSOE, uno de Izquierda Unida, y uno de la Unión del Pueblo Leonés.

La cuestión que ha quedado en el aire ha sido la elección de presidente de la citada comisión porque mientras Juan Morano propuso al portavoz socialista, Antonio Losa, éste mostró su rechazo y ofrecía el nombre de su compañero de partido Francisco Fernández. "Quiero luz y taquígrafos. Quiero una comisión de investigación que llegue hasta el final", manifestó el alcalde de

León durante el pleno extraordinario celebrado ayer mañana para analizar las últimas novedades sobre el ya conocido caso "Biomochó".

Credibilidad política

El portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de León, Antonio Losa, aseguró que durante más de dos años se ha gastado "tiempo, papel, tinta y dinero en unos proyectos cuyo final está en duda, donde se ha jugado con las expectativas de todo un pueblo en una materia tan delicada como es el empleo, y donde se ha puesto en juego la credibilidad política de la institución, donde al alcalde le corresponde la mayor responsabilidad". Según el portavoz socialista, Morano "traicionó nuestra confianza, nos ha engañado".

Losa apoyó sus acusaciones en aspectos como un informe del técnico del Ayuntamiento David López, fechado en septiembre de 1992, en el que se aseguraba la "inconsistencia de los proyectos presentados".

Losa acusó a Morano de ocultar el informe a la corporación y engañar reiteradamente a la opinión pública sabiendo que no había lugar a duda sobre la viabilidad de los proyectos de Biomédica.

El portavoz del grupo socialista aseguró que el alcalde de León anunció al menos en seis ocasiones el inicio de las obras "y a 31 de octubre no sólo se ha retrasado nueve meses más el comienzo sino que se pone en duda la existencia de Biomédica en los registros mercantiles".

Belloch anuncia nuevas competencias para los gobernadores

Valladolid. (Ical).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, aseguró ayer que los gobiernos civiles constituyen "una pieza básica de la administración periférica del Estado, pieza que con el tiempo va a tener que incrementar sus competencias y su capacidad de coordinación con el conjunto de servicios de la Administración central".

Belloch, que no quiso especificar más esas nuevas competencias, se desmarcaba así de las declaraciones del ministro de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, quien afirmó hace dos semanas que el Gobierno estaba estudiando la posible desaparición de los gobernadores civiles.

Para el "superministro", los gobernadores dejarán de ser "meros gendarmes de la seguridad" para realizar una tarea política importante en la movilización de la sociedad civil, "porque representan al Gobierno y tienen que ser capaces de transmitir su política". Por último, Belloch esperó de los gobernadores civiles que sean "los ojos y los oídos del Ejecutivo y que le transmitan lo que realmente ocurre en las provincias, desarrollando una capacidad para prevenir los problemas y no sólo para resolverlos cuando ya existen, porque eso no tiene particular mérito".

"Cada una de las Consejerías aplica una política de personal"

Valladolid. (Ical).— La Confederación de Sindicatos Independientes y Sindical de Funcionarios (CSI—CSIF) ha denunciado que cada una de las siete consejerías de la Junta aplica una política de personal, y ello dificulta llegar a acuerdos en la negociación del convenio colectivo del personal laboral.

El delegado sindical de esta organización en las negociaciones, Juan Carlos Arranz, manifestó que la Consejería de Presidencia "no tiene autoridad como consejería de personal para influir en otras consejerías en esa materia". Arranz afirmó que "Medio Ambiente y Fomento torpedean el convenio sobre sobre fijos discontinuos por entender que deben dejarle autonomía y libertad de funcionamiento", pese a que Presidencia es favorable a ese acuerdo. Respecto a las negociaciones del IV convenio colectivo CSI—CSIF ha afirmado que está dispuesta a negociar todos los puntos planteados pero de forma global.

El Grupo socialista promoverá medidas contra el fraude

Madrid (Efe).— El Grupo socialista del Congreso promoverá medidas contra el fraude fiscal en España, por lo que ha pedido al Ministerio de Hacienda que retrase hasta diciembre la publicación de las medidas que había anunciado en este sentido el secretario de Estado de Hacienda.

Mercedes Aroz, coordinadora socialista en la comisión de Economía y Hacienda del Congreso, anunció ayer en rueda de prensa que su grupo ha pedido una serie de comparecencias en la comisión correspondiente del Congreso para analizar las causas del fraude en España que culminarán con mociones de los diferentes grupos para que sean tomadas en consideración por el Gobierno. Explicó que se trata de conseguir el mayor consenso político y social para terminar con un fraude que en España es de unos tres billones de pesetas al año, el cinco por ciento del PIB, superior al de otros países de la Unión Europea.

Estas comparecencias serán para estudiar causas y efectos del fraude en España, economía sumergida, fraude en ingresos y prestaciones de la seguridad social, en las prestaciones por desempleo y fraude fiscal y acudirán para informar al secretario de estado de Hacienda, los secretarios generales de la seguridad social y de empleo y el director del informe elaborado por la unidad especial para la prevención y corrección del fraude.

Aroz dijo que en grupo socialista se ha constituido una comisión especial para estudiar el problema del fraude que está preparando las propuestas que llevará tras las comparecencias.

Afirmó que el fraude en España no es generalizado por lo que las medidas tienen que ir dirigidas a acabar con las bolsas existentes que no se localizan en el IRPF sino en el IVA y en el dinero negro. Además, dijo, tienen que ir dirigidas a una mayor educación cívica sobre el tema y contemplar no sólo el fraude en los ingresos sino también en los pagos.



El portavoz del Grupo Popular, R. Rato, y el portavoz de Presupuestos, R. Aguirre

TELEFOTO EFE

Con ellas pretende reducir el déficit público al 5 por ciento

El PP presentó 1.046 enmiendas a los Presupuestos Generales

El Partido Popular ha presentado 1.046 enmiendas a los Presupuestos Generales del Estado para 1995, con las que, dice, se produciría una reducción del gasto de medio billón de pesetas que permitiría situar el déficit del conjunto de las Administraciones Públicas en el 5 por ciento del PIB.

Madrid (Efe).— La previsión actual del Gobierno sitúa ese porcentaje en el 5,9 por ciento, por lo que las propuestas del PP supondrían una rebaja de nueve décimas, dijo ayer en rueda de prensa Rodrigo Rato, portavoz del grupo parlamentario.

Algunas enmiendas de este grupo pretenden obtener ingresos adicionales a los previstos por el Gobierno mediante privatizaciones (300.000 millones), reducción del gasto corriente (220.000 millones), supresión de altos cargos (55.000 millones), lucha contra el fraude (al menos 80.000 millones) y una reorganización del sector público.

Esos ingresos, además de reducir el déficit, permitirían, dijo Rato, aumentar en 11.000 millones el gasto en pensiones no contributivas y asistenciales, en 34.000 millones las de

viudedad y en un mínimo de 55.000 millones la ayuda al Tercer Mundo.

Esta última cifra podría alcanzar los 150.000 millones (que se sumarían a la partida de 185.000 millones ya establecida en el proyecto de ley para ayuda al desarrollo) si el déficit se redujera al 5 por ciento del PIB.

Reducir el IRPF

Entre las enmiendas de carácter fiscal, el PP propone reducir la tarifa del IRPF de acuerdo con la tabla en vigor durante el primer semestre de 1992; deducción de 150.000 pesetas por hijo, en la base imponible del IRPF, para rentas inferiores a los cuatro millones; desgravación por gastos en formación profesional, mantenimiento de los tipos de IVA y bajada en cuatro puntos del impues-

to de matriculación, entre otras.

Relacionadas con las empresas, pide la actualización de balances, libertad de amortizaciones, revisión del Impuesto de Actividades Económicas y eliminación de la doble imposición.

Las enmiendas incluyen también medidas laborales, como la reducción de las cotizaciones sociales en 1,5 puntos en 1995 (cinco puntos en tres años), aminorar la cuota de autónomos a la Seguridad Social.

Igualmente, tratan de aumentar las pensiones mínimas de viudedad de 33.800 a 44.200 pesetas mensuales, devolución de su carácter formativo al contrato de aprendizaje, aumento del 3,5 por ciento para pensiones asistenciales y exención del IRPF para pensiones por incapacidad permanente.

Otras iniciativas, referidas a la Administración, van encaminadas a reducir en un 20 por ciento el gasto de funcionamiento

Ceuta reduce el control de alimentos procedentes de Marruecos

Sevilla, (Efe).—La Delegación del Gobierno en Ceuta ha suavizado las medidas de prohibición de entrada de alimentos de Marruecos ante un posible brote de cólera próximo a la frontera ceutí, mientras que el Ministerio de Sanidad cree que se trata de casos aislados y localizados y no de una epidemia.

Según el Ministerio de Sanidad, el Gobierno marroquí ha señalado que se han producido seis casos de cólera en la zona de Tetuán, pero en ningún momento ha confirmado un brote de la enfermedad.

Sanidad no considera necesario dictar medidas especiales ante estos casos, salvo analizar las mercancías procedentes de Marruecos, por lo que las autoridades españolas han cursado órdenes para permitir el paso de ciudadanos con algunos productos, ninguno de ellos perecederos.

La prohibición para verduras, pescado y marisco sigue vigente, aunque la Delegación del Gobierno en Ceuta prevé levantarla a lo largo de la semana. Fuentes del Ministerio de Sanidad han indicado que "todos los análisis practicados a los productos que entran en España procedentes de Marruecos han dado resultado negativo, por lo que es probable que, en breve plazo, se levante también esta medida preventiva".

En este sentido se ha pronunciado también la directora general de Salud Pública de la Junta, María Antigua Escalera, quien ha indicado que todas las pruebas realizadas a los alimentos retenidos en Cádiz y Algeciras han dado resultados negativos, según se desprende de los análisis efectuados para detectar si estaban contaminados por el cólera.

Los sindicatos instan a Cuevas a continuar el diálogo sobre las ordenanzas

Zaragoza (Efe).— Los secretarios generales de CC.OO. y UGT, Antonio Gutiérrez y Cándido Méndez, se dirigirán de nuevo al presidente de la CEOE, José María Cuevas, para que no haya "ningún paréntesis o discontinuidad" en las conversaciones sobre la sustitución negociada de las ordenanzas laborales.

El secretario general de CC.OO. Antonio Gutiérrez, se refirió ayer a estas negociaciones, que la CEOE dejó la pasada semana "en suspenso" tras la reunión que celebraron los máximos responsables de los dos sindicatos mayoritarios con el ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, para procurar ampliar el plazo previsto por la Administración para la derogación de las ordenanzas vigentes.

El Congreso estudiará la posible relación de Javier de la Rosa con la financiación de los partidos

Madrid (Efe).— La comisión del Congreso que investiga la financiación de los partidos políticos aprobará el próximo jueves estudiar la posible relación del financiero Javier de la Rosa con las cuentas de algunas formaciones políticas, según las posiciones adelantadas por varios dirigentes políticos.

Aunque en principio hubo reticencias a aprobar una solicitud de Izquierda Unida en ese sentido, con posterioridad se han sucedido matizaciones que vaticinan que en la reunión que mantendrá la comisión correspondiente el 3 de

noviembre se dará luz verde a la propuesta.

Ayer mismo, fuentes de la dirección del Partido Popular confirmaron que apoyarán la solicitud para demostrar que no hubo ninguna relación entre el PP de Cataluña y De la Rosa y adelantaron que están dispuestos a colaborar facilitando la comparecencia en el Congreso de los representantes populares catalanes que se estimen oportunos.

El PP y Convergencia i Unió han sido las dos formaciones políticas cuya financiación ha sido relacionada con de la Rosa en

diversos medios de comunicación. Por parte de CiU, el portavoz adjunto en la Cámara Baja, Joaquim Molins adelantó la pasada semana que aprobarán la propuesta de Izquierda Unida a pesar de que en principio se mostraron reacios a esa posibilidad.

Postura inicial

De igual forma, el portavoz del grupo socialista en el Congreso, Joaquín Almunia, matizó la postura inicial de su formación y dijo que si los partidos que han sido relacionados con el empresario Javier de la Rosa en

cuanto a su financiación están de acuerdo con que el estudio se realice, el PSOE apoyará la iniciativa.

Si se mantienen las posturas expresadas, la comisión sobre la financiación de los partidos políticos sumará este asunto a su agenda ya prevista, formada por el estudio de los denominados "caso Filesa" y "caso Naiseiro", cuyas comparecencias ya han sido fijadas para los meses de noviembre y diciembre y serán abiertas por el ex responsable de finanzas socialista Guillermo Galeote, el próximo día 28.

Moreiras impone una fianza de 65.000 millones a cuatro ex directivos de la PSV

Madrid (Efe).— El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras ha impuesto a cuatro ex-directivos de la PSV una fianza de 65.000 millones de pesetas para cubrir las responsabilidades civiles directas en el sumario abierto por la suspensión de pagos de esta cooperativa de viviendas, creada por la UGT.

Según confirmaron a Efe fuentes jurídicas, en un auto dictado ayer por Moreiras se impone la citada fianza de forma solidaria a Carlos Sotos, Paulino Barrabés, Fermín Bretón y Francisco Hernández y se declara la responsabilidad civil subsidiaria de PSV-IGS y UGT en caso de que los citados ex-directivos no presenten la totalidad de la fianza.

El auto impone un plazo de tres días para que los cuatro inculcados hagan efectiva esa fianza, una de las más altas impuestas por los jueces, y advierte que "de no hacerlo se procederá al embargo de bienes suficientes para asegurar dichas sumas".

Moreiras investiga las presuntas irregularidades en la gestión y posterior quiebra de la cooperativa de viviendas PSV, vinculada a UGT, a raíz de las ocho querellas presentadas por más de 5.000 cooperativistas afectados.

"Sin fundamento"

El abogado de Carlos Sotos, Miguel Bajo, el único que se ha pronunciado hasta ahora, anunció hoy su propósito de recurrir el auto porque en su opinión "no tiene fundamento ninguno".

Para Bajo no tiene sentido establecer esta fianza cuando los interventores de la suspensión de pagos de PSV-IGS no hicieron ningún informe en el que se determinara el posible perjuicio

causado a los cooperativistas y sobre todo si ambas sociedades son o no solventes.

Bajo agregó que una fianza de este tipo en la que se declara responsables subsidiarias a PSV, IGS y UGT, que tendrían que responder con su patrimonio, aumenta el perjuicio de los afectados y paralizaría la construcción de las viviendas.

Hasta el momento ni PSV ni IGS ni UGT han opinado sobre el auto del juez Moreiras ni han comunicado su decisión o no de recurrirlo.

Cárcel

Carlos Sotos Pulido, ex-gerente de la cooperativa de viviendas PSV, es el único implicado en este caso que continúa en la cárcel después de que la Audiencia Nacional confirmara el pasado 14 de octubre el auto de prisión dictado por Moreiras el 29 de junio, en el que se le atribuyeron delitos de apropiación indebida y estafa.

Durante la declaración de Sotos ante Moreiras, los abogados de la acusación incidieron en que el encausado no supo justificar un desvío de varios miles de millones de pesetas ingresado por cooperativistas en 1991 en una cuenta corriente de Cajamadrid y que meses después solo tenía un saldo algo superior a los ocho millones de pesetas.

Mientras, el ex-presidente de PSV y ex-secretario de Finanzas de UGT, Paulino Barrabés, acusado de estafa, apropiación indebida y falsedad en documento, permaneció en prisión quince días, desde el 5 al 20 de julio de este año, fecha en que hizo efectiva la fianza de diez millones de pesetas que le impuso el juez Moreiras.

Para solucionar la crisis en el Ejecutivo de Cantabria

El PP ofrece un Gobierno de técnicos presidido por Vallines

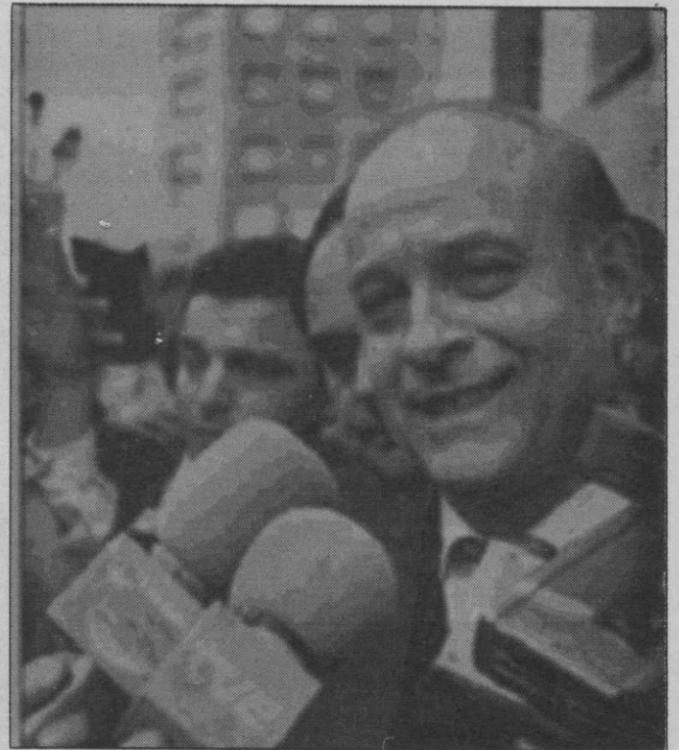
El Partido Popular ofrece, para solucionar la crisis de Cantabria, un Gobierno integrado por técnicos, sin relevancia política, que estaría presidido por su candidato en la moción de censura, José Luis Vallines.

Santander (Efe).— Los diputados regionalistas y los de la Agrupación Unión por Cantabria han expresado su apoyo al PP, mientras que el PSC-PSOE no ha querido avanzar su postura ante esta propuesta en espera de una reunión con los populares para negociar una salida que garantice la sustitución del Gobierno que preside Juan Hormaechea y la regeneración de la vida política regional.

El secretario general del PSC-PSOE, Jaime Blanco, remitió ayer al presidente del PP de Cantabria, José Luis Vallines, un escrito en el que le invita a una reunión el próximo jueves con objeto de lograr un acuerdo entre ambas formaciones para relevar a Hormaechea.

En este escrito, Blanco, cuyo grupo parlamentario también ha presentado una moción de censura, destaca que ninguna iniciativa puede prosperar sin un entendimiento entre el PP y el PSOE, y recalca que "una mínima generosidad de miras para con esta región debe conducirnos a un acuerdo".

Vallines, tras entrevistarse ayer con los dos diputados regionalistas y recibir el escrito de Blanco, dijo que su partido tiene previsto reunirse con los socialistas, si bien "no da por



Juan Hormaechea

TELEFOTO EFE

recibida" la carta del secretario general del PSC-PSOE, partido, agregó, "con el que nos pondremos en contacto para intentar conciliar nuestras agendas".

El dirigente popular consideró que, "dada la neutralidad partidista que se pretende", debe formarse un gobierno que tenga un perfil más técnico que político, independientemente, añadió, de que el presidente ha de ser un diputado.

La Presidencia

Afirmó que para su partido es "innegociable" la Presidencia de Cantabria, y dijo que es necesario un gobierno de nor-

malización para los meses que quedan hasta las próximas elecciones.

El presidente del PP de Cantabria negó rotundamente que su partido esté negociando con Juan Hormaechea su dimisión, y aseguró que el PP "no negocia con él ni con personas de su entorno. Y si alguien dice lo contrario, lo desautorizo". Por su parte, el portavoz del grupo regionalista, Miguel Angel Revilla, señaló tras reunirse con Vallines que su partido apoya la propuesta de los populares de un gobierno integrado por técnicos, en el que se podrían admitir, apuntó, "personas sugeridas por el PSOE".

Carlos Navarrete exige una rectificación de Ciscar tras el Congreso de Huelva

Madrid (Efe).— El guerrista Carlos Navarrete, reelegido secretario general del PSOE de Huelva, señaló ayer que si el secretario federal de Organización, Cipriá Ciscar, continúa con la misma forma de actuar tras la nueva victoria guerrista en esa provincia, debería "rectificar", aunque no dimitir.

La Ejecutiva del PSOE, a propuesta de Ciscar, ordenó la repetición del Congreso provincial en Huelva, que en primera instancia habían ganado los guerristas, por entender que se habían producido irregularidades en la constitución del propio congreso.

Navarrete, en declaraciones a Efe, dijo que "si todo lo sucedido en Huelva sirviera para que el compañero Ciscar ante situaciones como ésta actuase de un modo diferente, nosotros lo daríamos por bien empleado; si sigue actuando igual creo que no tiene la capacidad técnica para estar ahí, pero me gustaría que el problema no se resolviera con su

dimisión, sino con su rectificación".

El nuevo secretario general de Huelva señaló que no le parece "correcto" que alguien haya dicho que Ciscar se ha quedado "con el culo al aire" y aseguró: "no conozco, ni creo que haya militante que haya utilizado esa expresión", pero "si creo que el compañero Ciscar, persona que personalmente estimo, debiera dar alguna satisfacción por lo sucedido".

Diálogo

Respecto a los enfrentamientos entre guerristas y renovadores, Navarrete dijo que las diferencias se deben solucionar por la "vía del diálogo y la negociación", ya que la "vía de la represión y la autoridad es la menos correcta. Estoy siempre al lado del diálogo y en contra de los abusos disciplinarios".

Según Navarrete, "si los socialistas que representamos diferentes posiciones nos pusieramos en una actitud humilde y

receptiva, nuestros problemas se podrían acabar rápidamente, pero es que algunos compañeros se sienten depositarios de una fuerza celestial para considerar que el diálogo ha dejado de ser necesario o que los asuntos son tan complicados que sólo algunos poseen la verdad".

Mientras, la Ejecutiva Federal del PSOE estudiará el próximo lunes la resolución dada a los diferentes conflictos existentes en el partido en Andalucía, informaron fuentes de la dirección socialista.

La Secretaría de Organización considera positivo, el mismo hecho de que se hayan cumplido los acuerdos de la Ejecutiva Federal del pasado día 3, en el sentido de dejar cerrados los conflictos surgidos en cuatro provincias andaluzas antes de final de octubre.

La dirección socialista en esa última reunión acordó la repetición del Congreso de Huelva y la celebración de un extraordinario en Granada.

Guardias civiles denuncian una trama contra Belloch por parte de antiguos cargos de Interior

Barcelona (Efe).— Guardias Civiles de la Coordinadora Pro-perjudicados por la Gestión de Luis Roldán y la Corrupción (Coproper) denunciaron ayer en Barcelona la existencia de una campaña "en forma de trama" contra el ministro Juan Alberto Belloch por parte de "anteriores equipos de Interior".

El presidente de la coordinadora, el gallego José Piñeiro, afirmó ayer en rueda de prensa que su asociación desconoce si existe un informe enviado al director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, en el que se expone la elaboración de un plan para matar al ex director general del instituto armado, el prófugo Luis Roldán.

Estas declaraciones se contradicen con la información publicada el pasado sábado por un rotativo de Gerona, en la que se afirmaba que la información sobre este plan la habían recogido dos miembros de la coordinado-

ra, Florencio Garrido y Francesc Pérez, y había sido remitida a Ferrán Cardenal a través del jefe de Gabinete del Gobierno Civil de Gerona, Carles Navales.

Piñeiro señaló, asimismo, que su coordinadora no tiene constancia de la existencia de informes sobre supuestas implicaciones en casos de narcotráfico de miembros del PSOE.

El presidente de Coproper atribuyó la publicación de estas noticias a un intento de desestabilizar la "excelente" relación entre esta asociación y el ministro Belloch por "anteriores equipos" del ministerio de Interior y citó a ex altos cargos como José Luis Corcuera.

José Barrionuevo y Rafael Vera. Según él, estos equipos "tienen todos los medios y topes en Interior" para lograr, incluso, el cese de Belloch, al que solicitaron encarecidamente la adopción de medidas "contundentes" para frenar esta trama.

Denuncia una campaña de calumnias con las acusaciones contra su cuñado

González no excluye un diálogo con Marruecos sobre Ceuta y Melilla

El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo ayer en Casablanca que España no excluye un diálogo con Marruecos sobre cooperación entre Ceuta y Melilla y el territorio marroquí, "lo que no altera nuestra posición de fondo sobre la soberanía de las dos ciudades".

Casablanca (Efe).— González hizo esta declaración en una rueda de prensa celebrada ayer en Casablanca, y ante una pregunta de un informador sobre si España está de acuerdo con la creación de una célula de reflexión sobre el futuro de Ceuta y Melilla.

"Nosotros no hemos negado nunca la posibilidad de que Marruecos exponga su posición respecto a un tema en el que no estamos de acuerdo; es obvio que, por consiguiente, hay una actitud por nuestra parte que no se cierra nunca a ningún diálogo, un diálogo que pueda permitir la cooperación en torno a lo que puede ser el "hinterland" de esas ciudades y su relación con Marruecos", dijo.

"Por tanto -agregó-, no estamos cerrando el diálogo. Si lo que se pretende decir desde la célula es que si estamos abiertos al diálogo, nosotros no cerramos ningún diálogo, lo que queremos decir es que eso no altera nuestra posición de fondo sobre la soberanía de las dos ciudades".

Ante la insistencia del informador, el presidente del Gobierno precisó a continuación: "No estoy negando ni afirmando, si lo que se quiere es un tema de diálogo, nosotros no excluimos nunca esa relación de diálogo, si la célula significa eso, un tema de diálogo".

"Lo que no sabemos —añadió— es si dentro de nuestro Tratado de Amistad (entre España y Marruecos) cabe encajar un diálogo que permita la cooperación también con ciudades como Ceuta y Melilla, que no-



El presidente Felipe González durante la rueda de prensa en Casablanca.

TELEFOTO EFE

sotros estamos dispuestos a considerar".

Con anterioridad, Felipe González había afirmado en la misma rueda de prensa y ante una primera pregunta de otro informador sobre Ceuta y Melilla que España y Marruecos "mantenemos posiciones no coincidentes o absolutamente contradictorias", y dijo que "no soy yo quien debe interpretar" por qué el rey Hassán II no había sacado ese tema en su encuentro de ayer con el presidente español.

"Cobardía moral"

Por otra parte, Felipe González, denunció ayer una campaña de "calumnias" y "cobardía moral" contra su persona, a raíz de las acusaciones surgidas contra su cuñado Francisco Palomino y el supuesto enriquecimiento de éste con ayuda del Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

En rueda de prensa, en Casablanca, González dijo que esta campaña es "intencionada y

predeterminada", y añadió que este "juego de mentira, difamación y cobardía moral es la peor de las corrupciones; es la corrupción que trata de alterar a la opinión pública sobre la base de una información falsa".

Además de estas manifestaciones, González afirmó que las relaciones con CiU, socio del Gobierno, "no se han debilitado" y anunció que en fechas próximas mantendrá una reunión con el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol.

Por su parte, el presidente de la Generalitat catalana, Jordi Pujol, afirmó ayer que "si aclaramos las dudas y no permitimos que éstas se instalen", las campañas contra los políticos fracasarán y "se estrellarán", al tiempo que destacó que no tiene ninguna previsión de introducir cambios en su Gobierno.

En una rueda de prensa en Casablanca, donde ha asistido a la Cumbre Económica sobre Oriente Medio y Africa del Norte, Pujol se refirió a la campaña de "calumnias" y la "co-

bardía moral" que, contra su persona, denunció horas antes, Felipe González.

"Hay que procurar contrarrestar cualquier campaña de este tipo, pero ante las dudas hay dos actitudes, aclarar el buen hacer de las instituciones y los partidos, y hacer una política eficaz", señaló.

Dudas

En opinión del gobernante catalán, "si no permitimos que las dudas se instalen, y hacemos estas dos cosas, se estrellarán esas campañas".

Jordi Pujol dijo que, "no hay elementos suplementarios de incertidumbre" sobre la gobernabilidad de la situación política española.

Tras señalar que se verá en fechas próximas con el jefe del Gobierno, Jordi Pujol precisó que en esa conversación no se tratará el caso de Javier De la Rosa y agregó que sobre ese asunto ya ha dado las explicaciones oportunas en el Parlamento catalán.

Socios para el progreso en Oriente Medio

La Conferencia para el desarrollo económico en Oriente Medio y el norte de Africa celebrada de Casablanca, estudió ayer los proyectos económicos concretos para la región, tras los discursos de ayer de carácter mucho más "político". Hombres de negocios y políticos discutieron en primer lugar, en una sesión plenaria presidida por el presidente del gobierno español, Felipe González, y por el ministro egipcio de Exteriores, Amro Musa, sobre "los nuevos socios para la paz y el progreso en Oriente Medio y Africa del norte".

Seguidamente, diferentes sesiones sectoriales trataron sobre los mercados de capitales, las inversiones extranjeras, la tecnología de información, la infraestructura, el turismo y los recursos hidráulicos, presididos en cada caso por expertos pertenecientes al sector privado.

El influyente diario árabe "Sharq al Ausat" recordaba en su edición de ayer que del total de expertos que presiden estas conferencias sectoriales, 25 de ellos son estadounidenses, ocho son israelíes y hay sólo cinco árabes.

También la delegación de empresarios israelíes es mucho más numerosa que las delegaciones árabes, mientras que políticamente la presencia de nueve ministros del Gobierno de Israel no deja lugar a dudas sobre la importancia que este país concede a la conferencia. "¿Qué podemos ganar los árabes de todo esto?", se preguntaba con escepticismo en su edición de ayer el diario marroquí "Itihad Ishtiraki, y añadía que "nuestras posturas (las de los árabes) son distintas, tenemos problemas, los tratados económicos no pueden resolver el problema de la paz mientras continúe el bloqueo económico contra Libia e Irak".

La sociedad francesa, conmocionada por una serie de espeluznantes asesinatos

París (Efe).— Una serie de asesinatos, entre ellos un parricidio cometido por una adolescente, ha conmocionado a la sociedad francesa el fin de semana.

El primer suceso fue protagonizado por Karine, una joven de 14 años que mató a sus progenitores de un balazo en la cabeza con uno de los fusiles de su padre, según sus propias confesiones.

El drama ocurrió en la localidad bretona de Marcilly, cerca de Avranches (departamento de La Mancha), cuando Jean Claude, un mecánico de 47 años, y su esposa Colette, de 40 años, dormían profundamente.

Karine, que fue inculpada ayer habría querido vengarse, según el diario "France-Soir", del hecho de que sus padres mataran a su gatito.

El diario afirma, sin embargo, que los allegados de la familia no recuerdan a ningún gatito y que, de haber existido, se trataría de "la gota que hizo desbordar el vaso" en el caso de una niña que criticaba la severidad de su padre que, además, no apreciaba a su novio.

El segundo crimen múltiple fue cometido en la madrugada del domingo por un joven de 26 años calificado de "bocazas" por

los vecinos de la localidad de Ligny en Barrois (noroeste de Francia).

Eric Larcher mató a cuchilladas a Sylvain Sisnot, un empleado municipal de 40 años, después de que éste le pidiera hacer menos ruido, y a dos de sus amigos, los hermanos Patrice y Thierry Cornu, de 28 y 30 años, respectivamente. Fuentes policiales informaron ayer de la detención de un hombre sospechoso de haber ahogado a su mujer y herido a su hermano el pasado domingo en Pont-a-Mousson (este de Francia).

Tres ciudadanos británicos secuestrados en la India

Londres (Efe).— Tres ciudadanos británicos fueron secuestrados, junto con un norteamericano, en una calle de la capital India, por miembros de una organización separatista de Cachemira, informó ayer el ministerio de Exteriores británico.

Dos de los secuestrados fueron identificados como Paul Ridout, de 26 años y Miles Croston, de 28, que practicaban el turismo de aventura, desconociéndose la identidad del tercero. Las primeras noticias del secuestro se tuvieron después de que fuesen entregadas a los estudios de la BBC en Nueva Delhi,

unas fotografías en las que aparecían los tres británicos, en una calle de la ciudad, rodeados de varias personas que les apuntaban con armas de fuego.

Los secuestradores amenazaron con dar muerte a los rehenes a menos que las autoridades indias no procediesen a liberar a nueve guerrilleros de Cachemira, detenidos en diversas cárceles indias, señaló el portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores británico. El portavoz precisó que el embajador británico en Nueva Delhi "se encuentra en contacto con las autoridades indias".

Europa teme cada vez más una explosión en el Magreb

Madrid (Efe).— Europa mira con una aprensión cada vez mayor hacia el Magreb, región de la antigua Berbería (noroeste de África) donde el fundamentalismo musulmán, el crecimiento de la población y la miseria forman una mezcla explosiva.

Argelia, la nación más inestable de la zona, parece abocada a una guerra civil a causa del enfrentamiento abierto entre un integrismo dividido en varios grupos violentos y un gobierno fuerte dominado por el ejército.

Desde enero de 1992, en que el poder anuló unas elecciones que iba ganando el Frente Islámico de Salvación (FIS), los choques y actos terroristas provocados por la insurrección de ultras musulmanes han causado diez mil víctimas mortales, cifra oficial considerada optimista por los observadores europeos.

Entre estas víctimas hay que lamentar desde septiembre de 1993 la muerte de sesenta y cuatro extranjeros, blanco ahora de los movimientos integristas, que pretenden aislar al régimen argelino y minar las relaciones de Argelia con el resto del mundo.

Europa teme el contagio de este proceso infeccioso a las demás naciones del Magreb y, a iniciativa de Francia, prepara una conferencia internacional sobre la inestabilidad en la región para antes de fin de año. Tres países del Norte de África,

Argelia, Marruecos y Túnez, participarán en esta importante cita junto a tres europeos, Italia, Francia y España, naciones que han propuesto su celebración en Túnez antes de final de año.

La urgencia de esta importante reunión ha venido marcada por recientes ramalazos de violencia, en particular los que segaron la vida en Argel de dos monjas españolas -Esther Paniagua y María Caridad Alvarez- el pasado domingo 23 de octubre, atentado que conmocionó a España entera.

Francia y España

Francia y España apuestan por la solución democrática en Argelia y tal acuerdo mutuo quedó sellado este fin de semana con una visita a Madrid del ministro francés del Interior, Charles Pasqua.

El presidente del gobierno español, Felipe González, declaró recientemente que hay que confrontar a las urnas la influencia islamista porque así se prueba su verdadero poder, como sucedió en Pakistán y en Jordania.

"No hay que descartar la evolución hacia la democracia en Argelia", dijo por su parte el influyente miembro del gobierno francés en la capital española y añadió que, en su opinión, "en este momento no existe riesgo de derrumbamiento del actual régimen argelino, a pesar de sus problemas".

Cuba abre el sector azucarero a la inversión extranjera

La Habana (Efe).— El Gobierno cubano anunció ayer la apertura a la inversión extranjera del sector azucarero, su "buque insignia" y principal fuente de divisas, después de dos zafras desastrosas para la economía del país.

En el discurso inaugural de la XII Feria Internacional de La Habana, el responsable de área económica, Carlos Lage, dijo que "en adelante ningún sector productivo estará excluido de la inversión de capitales extranjeros".

"En la producción azucarera,

que ha despertado siempre un gran interés, están siendo consideradas positivamente diferentes propuestas", señaló Lage, quien después aclaró que las dos últimas zafras se hicieron con el 22 por ciento de los recursos normales.

De hecho, tanto la de 1992 como la del año 1993 terminaron rondando los cuatro millones de toneladas, cuando lo habitual hasta entonces era de unos siete millones, y los cálculos para la de este año sitúan la cosecha de azúcar en poco más de tres millones.



El líder serbio, Karadzic cumplió su amenaza de bombardear Sarajevo

TELEFOTO EFE

La ONU informa de movimientos de tropas serbias de Krajina

Combates entre Ejército bosnio y milicias serbias en Bosanska

El Ejército bosnio y las milicias serbobosnias combatían ayer cuerpo a cuerpo en las calles de Bosanska Krupa, ciudad al oeste de Bosnia, declaró un representante de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Sarajevo.

Sarajevo (Efe).— "El Quinto Cuerpo del Ejército bosnio ataca intensamente la ciudad de Bosanska Krupa e intenta arrebatarla a los serbobosnios, pero por ahora sin éxito", manifestó ayer el teniente coronel Tim Spicer, portavoz de UNPROFOR en Sarajevo.

Asimismo, se han recrudecido los combates entre las tropas gubernamentales y las serbobosnias en la zona de Sarajevo, donde la madrugada de ayer dos civiles resultaron muertos y otros siete heridos en un bombardeo lanzado por los serbobosnios contra un barrio de la capital bosnia.

Los observadores consideran esta acción como una respuesta serbobosnia a la intensa ofensiva que las tropas bosnias emprendieron al sur del

monte Igman, a unos 30 kilómetros de Sarajevo.

En su intervención, Spicer recordó que en la ofensiva al oeste de Bosnia las tropas gubernamentales conquistaron más de 250 kilómetros cuadrados del territorio, y añadió que "los serbobosnios de Bosanska Krupa ofrecen una tenaz resistencia".

Movimientos en Krajina

"Todavía no hay señales de la anunciada contraofensiva serbobosnia, pero los observadores militares de la ONU registraron movimientos de tropas de los serbios de Krajina de la frontera Croacia", señaló Spicer.

Cerca de la ciudad de Maljevac, frontera con Bosnia y Croacia, se han visto carros de combate y vehículos

blindados de los serbios de la Krajina croata.

Spicer señaló que ayer fue bombardeada desde el territorio croata controlado por los serbios la ciudad de Velika Kladusa, que se encuentra bajo control del Ejército bosnio.

Un representante de la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR) en Sarajevo declaró ayer que ante la ofensiva de las tropas bosnias más de 9.000 civiles serbobosnios huyeron hacia las ciudades de Bosanski Petrovac, Drvar, Knin y Donji Lapac, estos dos últimos en el territorio croata bajo control serbio. "El objetivo de esos ataques (musulmanes) es cortar la importante carretera que lleva a la ciudad de Trnovo", declaró, por su parte, Spicer.

Las tropas bosnias todavía no han tomado dicha carretera, pero la tienen al alcance de su artillería. Spicer precisó que el Ejército bosnio avanzó unos tres kilómetros y conquistó la aldea de Javorak.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL 2.600 ptas. TRIMESTRE 7.800 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19____

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro

(firma)

Atentamente,

FUTBOL SALA



Líderes por victorias.

El C.D. Segovia consiguió su más difícil triunfo en la liga

6-2, Luis Martín, con cuatro goles, artífice destacado de la victoria

Nuevo triunfo, y ya son cuatro consecutivos, los que lleva el C.D. Segovia en la liga de primera división B. Puede que el más costoso haya sido el logro en el último de sus encuentros disputados, pues pese a que ganó con holgura las dificultades llegaron hasta el final.

JOSE M^o MARTIN

El juego del equipo segoviano, en esta cuarta jornada de la liga en la primera B, no fue tan brillante como el de otros encuentros anteriores. A lo largo de toda la primera parte pasaron serias dificultades para superar a los madrileños, siendo la igualdad la tónica de lo acontecido. Un solitario gol se situaba en el marcador desde el minuto diez de partido. Las oportunidades no llegaban y hubo que esperar que pasaran los minutos para que las cosas se aclararan y se pudiera vislumbrar quién sería el ganador.

Para complicar más la situación, una rápida acción de ataque del Paracuellos hace que el marcador registre un inquietante empate. La gran facilidad rematadora de encuentros anteriores y la efectividad que habían demostrado los segovianos, no en-



Luis Martín, cuatro goles.

contraba aquí el mismo camino. A falta de ocho minutos para el final consigue Luis deshacer el empate. A partir de aquí el dominio local es abrumador y todas las acciones de ataque concluyen en goles, hasta redondear

una victoria que puede parecer excesiva si nos atenemos al juego realizado en la cancha por los ganadores.

El Paracuellos demostró ser un equipo que defiende muy bien y que en todo momento

mostró una gran resistencia a dar por perdido el partido. Estos encuentros sirven para comprobar el grado de capacidad del equipo segoviano para mantener el ritmo de competición, que hasta el momento ha saldado con brillantez.

FUTBOL

Arandina-G. Segoviana, esta tarde en Aranda de Duero en jornada de liga

J.M.M.

La G. Segoviana jugará hoy, 4,30 tarde, en el campo de El Montecillo, en Aranda de Duero, frente a la Arandina en la décimo primera jornada de liga y con arbitraje del vallisoletano Santamaría San Frutos. El conjunto ribereño venció el pasado domingo, 2-0, a la Ponferradina. Un resultado que no se esperaba.

El resto de los encuentros de la jornada son éstos:
Ríbert-Zamora, Arbitro, Martín Llorente (SG)
Venta Baños-At. Bembibre
Almazán-Endesa
Tardajos-La Bañeza
Leonesa-Lermeño
G. Medinense-At. Burgalés
Láguna-Salmantino
Sp. Uxama-Betis
Ponferradina-Iscar

Burgos-Endesa
Como era previsible, el Burgos no se presentó a jugar en Bembibre, por lo que si en la jornada de hoy tampoco se presenta ante el Endesa, de nuevo se tomará la decisión de apartarle de la competición por doble incomparecencia. Algo por lo que ya estaba sancionado y que el Comité de Apelación de la Federación Española anuló.

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

BALONCESTO DIVISION DE HONOR

	J	G	P	F	C	P
Godella ...	7	7	0	637	412	14
Navarra ...	7	6	1	557	409	13
Sandra ...	7	6	1	564	424	13
Nastic ...	7	5	2	510	465	12
Aucalsa ...	7	4	3	542	455	11
Tenerife ...	7	4	3	509	513	11
Canoe ...	7	4	3	523	538	11
Vigo ...	7	3	4	496	465	10
Universitari	7	3	4	518	517	10
Cajalón ...	7	2	5	550	548	9
V.Halcón ...	7	2	5	444	500	9
U.Oviedo ...	7	2	5	448	539	9
Lasarte ...	7	1	6	384	583	8
Segobasket	7	0	7	339	653	7

PRIMERA DIVISION B

Juven; E.Santos. APLAZADO
Gasteiz, 77; V.Costeira, 58.
C.Cortizo, 47; Tabirako, 79.
Kaixo, 87; C.B.Alfa, 57.
UNAMI, 87; Cluny, 76.
Villagarcía, 74; Araba, 34.
Burgos, 68; D.Gernika, 54.

	J	G	P	F	C	P
Kaixo ...	5	5	0	326	238	10
Gasteiz ...	5	5	0	314	263	10
Villagarcía	4	4	0	281	188	8
Fontoira ...	4	4	0	250	179	8
UNAMI ...	5	3	2	334	311	8
Tabirako ...	4	2	2	240	235	6
Cluny ...	5	1	4	306	328	6
C.B.Alfa ...	5	1	4	264	303	6
Burgos ...	5	1	4	261	312	6
E.Santos ...	3	2	1	167	154	5
C.Cortizo ...	4	1	3	220	261	5
D.Gernika ...	4	1	3	198	254	5
Araba ...	4	0	4	192	267	4
Costeira ...	3	0	3	143	203	3
Juven ...	0	0	0	0	0	0

FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR Grupo Impar

Egasa 1; Playas Castellón 4
Mejorada 2; Caja Segovia 0
El Adelanto 6; Jerez 4
Caja Castilla 8; Arinsal 0
Barcelona 2; Astorga 6

	J	G	E	P	F	C	P
C. Castilla	5	5	0	0	29	11	10
Barcelona	5	4	0	1	19	15	8
Mejorada	5	4	0	1	19	12	8
Astorga ...	5	3	0	2	24	17	6
Castellón	5	2	0	3	17	14	4
C. Segovia	4	2	0	2	18	15	4
El Adelanto	5	2	0	3	18	24	4
Jerez ...	5	1	0	4	13	26	4
Arinsal ...	4	1	0	3	11	19	2
Egasa ...	5	0	0	5	6	21	0

DIVISION DE PLATA Grupo Impar

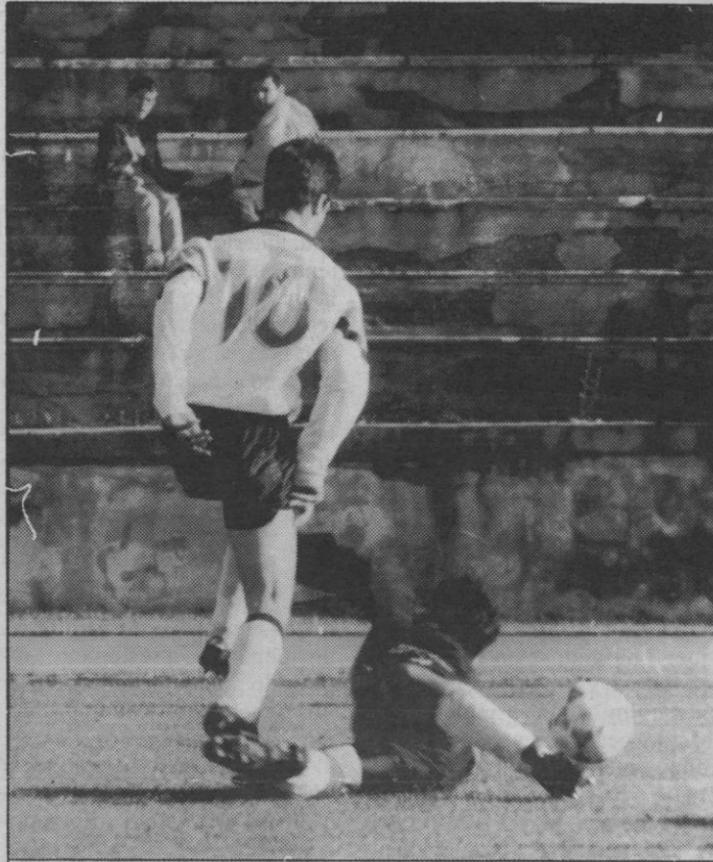
Elec. Eufón 2-Casquet 4
Boadilla 4- Jaén 4
Marbella 8-Asisa 3
Ceuta 3-La Teresina 2
Albacete 1-Galdar 3
Extremadura 6-Toledart 2

	J	G	E	P	F	C	P
Casquet ...	4	4	0	0	14	7	8
Galdar ...	3	3	0	0	14	2	6
Jaén ...	4	2	1	1	26	16	5
Marbella ...	4	2	1	1	21	18	5
Elec. Eufón	4	2	1	1	13	12	5
Ceuta ...	3	2	0	1	8	8	4
Boadilla ...	4	1	1	2	13	15	3
Teresina ...	3	1	1	1	12	15	3
Extremad.	3	1	1	1	11	15	3
Toledart ...	3	1	0	2	9	12	2
Buytrago	3	0	1	2	9	11	1
Albacete ...	4	0	1	3	9	18	1
Asisa ...	4	0	0	4	8	18	0

FUTBOL BASE



La Sub 17, clasificada.



El portero intenta cortar un avance.

Mientras que la selección sub 15 está a la espera de lo que suceda hoy

Los sub 17 de Segovia clasificados, tras golear a Avila, para la fase siguiente

La selección sub 17 de Segovia se clasificó para la fase final regional tras vencer en los dos encuentros jugados frente a las selecciones de Salamanca y Avila. Sus compañeros de la sub 15 habrán de esperar lo que sucede en el encuentro que hoy disputan en La Albuera Avila y Salamanca.

JOSE M^º MARTIN

Buena la actuación de las selecciones de base de Segovia que cumplieron el pronóstico, cuando menos en parte, de ser favoritos de la fase de clasificación del Campeonato Regional de Selecciones Provinciales. Los componentes de la sub 17, además de ganar sus dos encuentros, lo hicieron realizando un buen fútbol y consiguiendo un marcador global de ocho tantos. Se han clasificado, por méritos propios, para la siguiente fase.

En el encuentro jugado ante la selección de Avila, compuesta por jugadores del Real Avila y Colegio Diocesano en su gran mayoría, realizaron un brillante encuentro, superando siempre a su rival y dejando constancia de que atraviesan por un excelente momento.

La selección abulense no defraudó en ningún momento y a lo largo de todo el primer tiempo, en el que los de casa sólo pudieron conseguir un gol, contaron también con ocasiones. Pero unas veces Alejandro y otras el exceso de precipitación hicieron que no pudieran abrir su marcador particular.

Fue en la segunda mitad cuando la rapidez en las acciones ofensivas locales iba a desequi-



Se jugó con mucha fuerza.

librar la balanza en su favor. Entre los minutos 55 y 80 se consiguieron cinco goles más. Las acciones de ataque de la selección que dirige Mariano Castrillo

fueron siempre positivas. El peligro en el área contraria fue constante, por lo que no se puede dudar de lo justo del marcador final.

Del encuentro que hoy a partir de las once de la mañana disputan en La Albuera las selecciones sub 15 de Avila y Salamanca, se podrá saber si será la se-

Cosas veredes

J.M^º M.

En torno a esta fase de sector que se está disputando en Segovia, destacar la presencia de Juan Santisteban, encargado de las selecciones inferiores de la Federación Española de Fútbol y de "ojeadores" como Paco Gracia del Real Madrid, Pepe Moré, del Valladolid y un representante del At. de Madrid. Notas, desde luego, si que tomaron.

Y como final una nota un tanto extraña,

Zapatera, el árbitro abulense que dirigió el encuentro G. Segoviana-Ribert, se negó a que el segoviano Raúl Llorente Laguna, compartiera vestuario arbitral con él. Las cosas llegaron al extremo de que el segoviano, con cierta dosis de razón, se opuso a dirigir el encuentro de selecciones provinciales para el que estaba designado. Las cosas se "solucionaron" entrando al vestuario por otra puerta que no es la principal. Ver para creer.

FICHAS TECNICAS

● Selecciones sub 17

Segovia 6-Avila 1

Alineaciones: Segovia: Alejandro (Cocero), Alberto (Rubén), Juan Pablo, Herrero, Fuentetaja, David González, David García, Berrocal, Baeza, Castán (M. Angel) y Agustín (Mariano).

Avila: Luis; Mundi (Alberto), Antonio, Santi (Miguel), Ramón, Rubén, Pablo, Eduardo, Jaime, J. Luis (Javier) y Victor (Juanje).

Goles: 1-0, minuto 15; 1-1, minuto 50, Javier; Baeza; 2-1, minuto 55, David García; 3-1, minuto 57, David González; 4-1, minuto 65, Baeza; 5-1 minuto 50, Agustín, 6-1, minuto 82, Mariano.

Árbitro: Llorente Laguna, auxiliado por Alvarez y Nuñez, de Segovia.

● Selecciones sub 15

Segovia 4-Avila 0

Alineaciones: Segovia: Alvaro; Juan Luis, Peraita, David, Carlos (Duque), Mario, Arlandis, Fernando (Iván), Roberto (Rafael), Héctor y Oscar.

Goles: 1-0, minuto 7, Fernando; 2-0, minuto 68, Duque; 3-0, minuto 77, Fernando, 4-0, minuto 80, Iván.

lección charra o la de Segovia la que pase a la siguiente fase. Para que se clasifique Salamanca éstos habrán de marcar cuando menos cuatro goles a los abulenses, los mismos que lograron los jugadores de la selección sub 15 de Segovia ante Avila.

En turno de espera

El partido de esta mañana tendrá ese aliciente para Salamanca, ya que Avila ha quedado descartada. En el encuentro jugado el domingo, la selección de Segovia dejó clara su superioridad, sobre todo en la segunda parte. Conocedores que la única solución para tener opción a la siguiente fase era la de ganar y hacerlo por amplia diferencia de goles, su esfuerzo tuvo recompensa y

Salamanca habrá de superar un listón muy alto.

BALONMANO

19-18 Apretada victoria del Nava Caja Segovia ante el Ferroplás Burgos

AMARUARRI

Tarde entretenida y animación en las gradas para contemplar esta tercera jornada de la Segunda División Territorial de balonmano, disputada por los clubes C.P. Nava Caja Segovia y Ferroplás Burgos, en el pabellón municipal de esta localidad navera.

El encuentro tuvo dos partes bien diferenciadas la una de la otra. En la primera mitad el conjunto local ejerció el dominio absoluto en el terreno de juego basándose en sus laterales David y Juan Ignacio, quienes culminaban la jugada lanzando certeramente desde los nueve metros.

A esto también se unió la presión ejercida desde los extremos y las jugadas al pivot. Táctica que la defensa burgalesa no pudo controlar y además los contraataques sufridos eran la consecuencia de los numerosos fallos que mantuvieron en las entregas y a la hora de disparar a la portería rival.

El Ferroplás burgalés dio la sensación de no encontrarse en la cancha en este primer período y esos fallos en ataque le generaron quedar a merced de un equipo adversario que estaba dispuesto a sentenciar el encuentro aprovechando su superioridad en estos primeros 30 minutos de juego cuyo contenido quedó reflejado en el marcador con un 10-6 favorable al conjunto de Nava de la Asunción.

Emoción en las gradas

Pero las cosas no son como empiezan, sino como terminan. Así el tiempo restante y hasta la conclusión final del partido fue completamente diferen-

te al anterior y la rivalidad existente en el mismo se trasladó a las gradas, donde los espectadores vibraron de emoción, más que por el juego que se presenciaba en la cancha, por lo reñido de un tanteo que se llegó a igualar al minuto 50 a 17 goles y posteriormente hasta el minuto 60 se quedaba en un gol arriba a favor de los naveros.

Mayor presión

Segunda mitad de juego donde los burgaleses desarrollaron un juego más presionante impulsado por su jugador Domingo, que causó muchos problemas al portero navero, Pelayo, al batirle en ocho ocasiones y que obligó al técnico, Quintín Maestro, a ponerle un jugador a su marcaje.

A la recuperación del equipo visitante también contribuyeron los permanentes fallos tanto en ataque como en contraataque. Por este motivo, los jugadores naveros cedieron terreno poco a poco y dieron pie a que su rival se consolidara hasta el punto de ponerle entre las cuerdas.

No obstante, el equipo de Quintín Maestro logró reaccionar a tiempo y comenzó a resolver mediante las acertadas jugadas de sus laterales y pivot.

En este partido hay que destacar la gran labor realizada por los guardametas de ambos conjuntos, ya que jugaron un papel muy destacado al resolver situaciones de gol cantado. A ello hay que sumar también las fuertes defensas llevadas a cabo por parte de los dos equipos, que protagonizaron cuatro penalties a favor de Ferroplás y dos al Nava.

FICHA TECNICA

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Enrique, Pelayo, Torres (1), Julio (1), Roberto, Juan Ignacio (7), Churro (1), David (5), Tinín, López (4), César y Maroto.

C.B. FERROPLAS BURGOS: Tristán, Navarro (1), Herrero (2), Domingo (8), Oscar (4), Peña (1), Tobes, Roberto (1), Carmelo (1), Carranza, Ortega y Pedro.

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados vallisoletanos Antonio Martín García y Carlos Iglesias López. Muy bien en la primera mitad, posteriormente tuvieron algunos desaciertos que no enturbiaron la buena labor arbitral realizada en su conjunto.

HIPICA

Magistral monta del colombiano Santiago Calle

ENRIQUE GARLA

Aprovechando el pasillo en la recta final se le ofrecía, en gran descuido —así lo consideramos— de quienes conducían a "Manolete" y a "Legal Jargón", el jockey que montaba a "Puertollano" no lo dudó ni unos solos segundos y lograba, con especial habilidad y sorprendiendo a los favoritos, que "Puertollano" ganara el Premio Príncipe de Asturias y se proclamase el mejor de dos años.

Felicitemos al colombiano Santiago Calle y a la cuadra Edif

por tan brillante triunfo.

En la carrera correspondiente a la Quiniela Hípica, la combinación ganadora (12-6-8-16-2) la formaron "Kimbal, Barjiss, Willow, Tabatinga, Dispuesto".

Sin acertantes del pleno, ni en orden ni en desorden, el reparto de premios de 11.850 y 1.570 pesetas corresponden a la cuarta y tercera categoría, respectivamente.

Otros ganadores de la jornada fueron: "Lepanto", "Sarari", "Reina Mía" y "Spanish Light".

FUTBOL

Según Gil Marín la decisión fue "consensuada"

Maturana llegó a un acuerdo con el Atlético para rescindir su contrato

El técnico colombiano Francisco "Pacho" Maturana llegó a un acuerdo anoche con Miguel Angel Gil, director general del Atlético de Madrid, para rescindir el contrato que le unía con el club madrileño.

Madrid (Efe).— Según manifestó Miguel Angel Gil "la decisión de rescindir el contrato de Maturana fue consensuada. Por lo tanto, no puede hablarse de dimisión ni destitución", dijo.

No obstante, Maturana presentó el domingo por la noche su dimisión al director general del Atlético de Madrid, Miguel Angel Gil, por considerar que no cuenta con suficientes apoyos en el club después de la derrota del equipo ante el Betis (0-2) en el Vicente Calderón.

El técnico se reunió por la mañana durante algo más de una hora con Miguel Angel Gil y pospuso hasta la llegada de Miguel Santos, que se encontraba en San Sebastián, las negociaciones para tratar de llegar a un acuerdo económico.

El técnico se volvió a reunir con Gil por la tarde, ya en presencia de su representante, y en el Atlético de Madrid se decidió cerrar la rescisión del contrato del colombiano para que hoy pueda dirigir el entrenamiento el hispano-argentino Jorge D'Alessandro, que ha puesto como condición indispensable para hacerse cargo del equipo el acuerdo total con el anterior entrenador.

La prensa nacional de Colombia destacó ayer en primera página la dimisión del técnico colombiano Francisco Maturana como entrenador del Atlético de Madrid presentada al director general del equipo, Miguel Angel



ARCHIVO.

Jesús Gil no encuentra el técnico adecuado para su proyecto.

Gil. Las emisoras colombianas interrumpieron el domingo los boletines sobre el resultado de las elecciones municipales y departamentales para destacar la dimisión del técnico Francisco "Pacho" Maturana.

"Me obligaron a renunciar"

"Me obligaron a renunciar: Maturana", tituló el diario "El Espectador" que anunció la dimisión del técnico del Atlético de Madrid y señaló cómo el entrenador del equipo madrileño sale por la puerta de atrás, después de la nueva derrota ante el Betis.

El diario bogotano "El Tiempo" tituló "Maturana ya no va más" y decía que se va porque no le tienen fe. El rotativo bogotano también señaló como el "Tren" Valencia también piensa en su retiro.

El Diario Deportivo tituló

en primera "Maturana fuera del Atlético de Madrid, en páginas interiores" "Chao Maturana... no funcionó" y reseñó cómo el técnico colombiano ante una nueva caída del equipo, presentó su carta de renuncia y ésta fue aceptada.

El diario "La Prensa" tituló en primera "Pacho sin colchón" en páginas interiores el rotativo subrayó como el estratega nacional "Maturana no siguió con su línea".

En el pie de foto se señaló como Francisco Maturana completó su segundo fracaso como técnico en la Liga española de Primera División y hacía un resumen de las nueve jornadas en que estuvo al mando del equipo del Manzanares. Completó dos triunfos, un empate y seis derrotas. El periódico "El Nuevo Siglo" tituló "Gil acepta renuncia de Maturana".

El Betis podría ser multado con 3 millones por no pasar el control antidopaje

Madrid (Efe).— El Real Betis Balompié podría ser sancionado por el comité de competición de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) con una multa de 3 millones de pesetas si considera que hubo "actuación negligente" por no pasar el domingo en el estadio el control antidopaje.

El fallo del delegado del Real Betis, Rogelio, quien no se entendió en el descanso del partido ante el Atlético de Madrid con el delegado local, Carlos Peña, podría costarle una multa de 3 millones al Real Betis, según contempla el artículo 146.2 de los estatutos de la RFEF. "No estando acreditada aquella mala fe

pero sí una actuación negligente por no adoptar las medidas necesarias, conducentes a evitar eventuales casos de dopaje, el club será sancionado con una multa en cuantía de 3.000.000 ó 2.000.000 pesetas, según se trate, respectivamente, de la Primera o Segunda División", dice el citado artículo.

La Comisión de Control Antidopaje de la RFEF integrada por su presidente Teodoro Delgado, Juan Hornero, Alfonso Moreno, José Casajús, Santiago Linacero Del Castillo y Bernardo Angel Marín, enviará el informe que redactaron los dos médicos de la Mutualidad Madrileña en el estadio Vicente Calderón, al comi-

té de competición por si estiman conveniente sancionar el caso.

Teodoro Delgado dijo a Efe que su comisión sólo trata asuntos médicos. "Este es un caso de error administrativo. Es la primera vez que ocurre esto y será el comité de competición el que deba dictaminar", comentó el doctor Delgado.

José Casajús y Santiago Linacero coincidieron que los delegados o representantes de los clubes tienen la obligación de preguntar en el vestuario y al llegar el descanso si en ese partido hay control antidopaje, como recoge el artículo 9.3 del Libro XXI del Reglamento de la Federación.

FUTBOL

El Bilbao confía en dar la sorpresa y eliminar al Newcastle

Bilbao (Efe).— El Athletic de Bilbao, espoleado por la buena racha que ha protagonizado en el mes de octubre, gracias a la cual los aficionados han recuperado la esperanza que había languidecido en septiembre, confía en dar hoy la sorpresa europea de la jornada y eliminar al Newcastle en la segunda eliminatoria de la Copa de la UEFA.

Los ingleses, vencedores por 3-2 en el encuentro de ida, son los actuales líderes de la liga de su país y su derrota por 0-2 del pasado sábado ante el Manchester United, fue la primera de una temporada en la que, además de liderar el campeonato de su país, ha logrado la victoria en los tres partidos que ha jugado en competición europea.

La capacidad de reacción ante la adversidad de ver la enfermedad repleta de jugadores titulares mostrada por los teóricamente suplentes no sólo ha puesto en entredicho la jerarquía de titularidad en la plantilla del Athletic, sino que ha servido para prestigiar la labor de Irureta, que muchos habían cuestionado por culpa de un irregular comienzo de temporada. Tal es la fe de Irureta en los jugadores que le han dado mejor rendimiento que espera con avidez la recuperación del esguince de tobillo del joven Oscar Vales, a quien prefiere ver en el centro del campo antes que al internacional Iñigo Larrainzar, aún falto de ritmo después de su reciente lesión. San Mamés registrará un lleno como no se ha visto en muchos años.

Alineaciones probables:
Athletic: Valencia; Tabuenca, Andrinua, Tabuenca, Larrazabal; Alkiza, Oscar Vales, Garitano, Mendiguren; Ziganda y Suances.

Newcastle: Smicek; Hottiger, Howey, Peacock, Beresford; Watson, Albert, Lee, Sellars; Fox o Mathie y Beardsley.

El partido comenzará a las 19.15 horas (en directo por TVE-1 y ETB-1) y será arbitrado por Angelo Amendolia (italiano).

Más de 20 millones para los acertantes del Pleno al Quince

Madrid (Efe).— Los quince acertantes del Pleno al 15 de la quiniela de fútbol cobrarán más de 20 millones de pesetas, cuando se ha escrutado el ciento por ciento de los boletos, mientras que los veintinueve de 14 recibirán más de 9 millones.

Los 938 ganadores de 13 recibirán 186.751 pesetas, los 12.842 de 12 cobrarán 13.641 pesetas y los 110.926 de 11 tendrán un premio de 1.579 pesetas.

La recaudación ascendió a 1.751.721.200 de pesetas, de los que 993.446.660 fueron dedicados a premios.

El técnico madridista pondrá a todas las figuras en el once inicial

Valdano apuesta por la "genialidad" de Butragueño ante el Dinamo

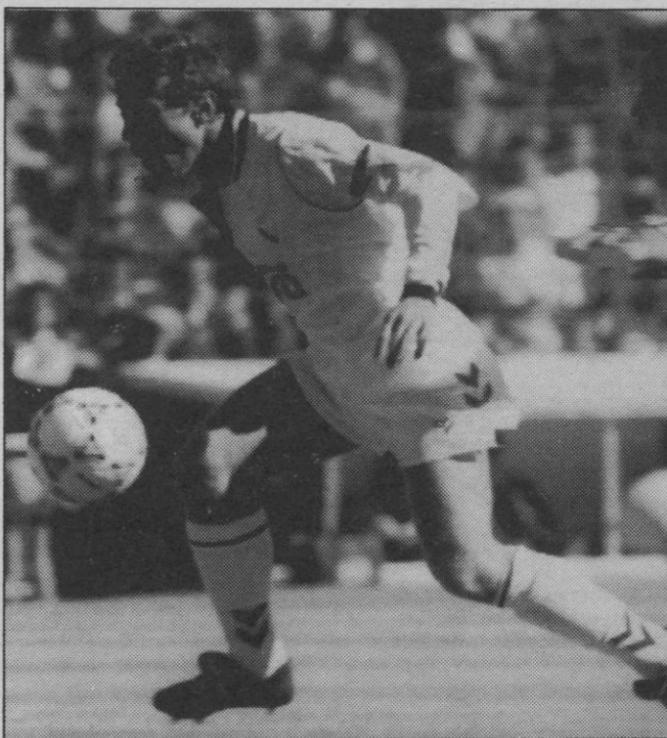
Jorge Valdano, entrenador del Real Madrid, apostó por la "genialidad" de Emilio Butragueño para asegurarse el pase a los octavos de final de la Copa de la UEFA ante un Dinamo de Moscú que confía en volver a sorprender y mejorar el 2-2 de la ida.

Madrid (Efe).— Valdano repetirá, salvo en el caso de Butragueño, el mismo equipo que sacó ante el Real Zaragoza en el partido frente al Dinamo, ya que el joven Raúl no puede jugar competiciones europeas al no estar inscrito en la UEFA.

"Me gusta el equipo que jugó en Zaragoza porque no sólo se preocupó de tocar el balón, sino que hubo una traducción en peligro y cada 5 minutos creábamos una clara oportunidad de gol", explicó.

El equipo que Valdano sacará en el estadio Santiago Bernabéu será el siguiente: Buyo; Quichis, Sánchez, Hierro, Sanchis, Luis Enrique; Michel, Redondo, Amavisca, Laudrup; Butragueño y Zamorano. En el banquillo estarán Cañizares, Chendo, Milla, Sandro y Dani, mientras que Rafael Alkorta no podrá actuar por sanción.

Butragueño, que todavía no ha sido titular en la liga, cuenta con la confianza del técnico, una vez que éste no puede contar con Alfonso Pérez, que continúa recuperándose, ni con José Emilio Amavisca, que suplirá el lugar dejado en el centro del campo por el le-



Emilio Butragueño estará en el once inicial del Madrid. ARCHIVO

sionado Rafael Martín Vázquez. Buyo es la otra incorporación destacada, ya que en Moscú fue relegado por Santiago Cañizares. Sin embargo, Valdano eludió especificar los motivos por los que ha decidido este cambio.

Valdano, por lo tanto, no hará ninguna prueba en un partido tan decisivo y sacará desde el primer minuto a las grandes figuras del equipo.

La labor creativa la llevarán Redondo y Laudrup, mientras que Michel y Amavisca serán los encargados de crear peligro por las bandas. Zamorano, máximo goleador de liga

con 8 tantos, continúa un partido más siendo el mejor "socio" de Valdano.

El técnico reconoció la importancia del enfrentamiento. "El Dinamo es un equipo muy competitivo, sobre todo porque no altera su carácter y personalidad cuando juega de visitante. No podemos permitirnos riesgos. No podemos dar oportunidades al azar porque esto no es la liga y no tenemos 38 ocasiones para enmendar un error". El partido comenzará a las 17.15 horas (TVE-1) en el estadio Santiago Bernabéu y será dirigido por el sueco Anders Frisk.

El Deportivo espera remontar en Riazor los dos goles encajados en Austria

La Coruña (Efe).— Arsenio Iglesias, técnico del Deportivo y los integrantes de la plantilla confían en remontar hoy en Riazor los dos goles encajados en Austria frente al Tirol Innsbruck en la segunda eliminatoria de la Copa de la UEFA.

Todos coinciden, no obstante, en que el partido no será fácil porque los austríacos jugarán con un buen planteamiento defensivo para aguantar su ventaja y tratar de sorprender al contragolpe.

El técnico deportivista ha insistido en los últimos entrenamientos en la necesidad de oponer un bloque serio en defensa, un medio campo que abastezca de balones a los delanteros y unas puntas de ataque, con el brasileño Beбето y Salinas o Claudio, que posibiliten los goles.

Arsenio reiteró su convicción de que "aunque el partido es difícil, no cabe duda, lo podemos eliminar". El técnico deportivista afirmó que su equipo "debe asumir los riesgos pero tiene que defenderse bien, ser competitivo y, sobre todo, jugar al fútbol".

Para Arsenio "ellos son un equipo rápido y que cuando pierden el balón bajan a defender rápidos. Lo que no sé es si son tenaces en la defensa, mañana lo veremos". El capitán, Fran, calificó el partido de hoy de "muy importante" y dijo que "hay que marcar gol en los primeros minutos". Añadió que "dos goles son fáciles de marcar, pero no hay que tener prisas, porque las prisas son malas".

El defensa Voro, uno de los hombres que Arsenio reservó en Tenerife para el partido de hoy, señaló que "lo principal es que ellos empezarán con dos goles de ventaja y se defenderán a muerte".

Batuta

Señaló que el Deportivo "tiene que intentar llevar la batuta del partido, dominar el juego y crear muchas ocasiones de gol. Hay que salir tranquilos, porque 90 minutos dan para mucho, y pensar que estamos obligados a marcar por lo menos dos goles".

Los dos equipos continúan

firmes en sus respectivas ligas y mientras el Deportivo sólo pudo empatar en Tenerife, lo que le llevó a perder el liderato de Primera División, el Tirol Innsbruck derrotó al Sturm Graz por 5-0 en la última jornada y recuperó el liderato en la Liga austríaca.

Aunque tanto Arsenio como Hansi Krankl no adelantaron sus planes en cuanto al equipo inicial, parece confirmada la presencia en el Tirol de los goleadores Stoeger y Sane, mientras que Beбето estará en la delantera, junto con Julio Salinas o Claudio según decida a última hora Arsenio.

Alineaciones probables:
Tirol Innsbruck: Koch, Prudlo, Streiter, Piger, Mahlich, Baur, Stoeger, Kirchler, Silberberger, Daner y Sane.

Deportivo: Canales, Villarroya, Ribera, Djukic, Voro, Nando, Aldana, Donato, Fran, Beбето y Julio Salinas o Claudio.

El encuentro comenzará a las 20.30 horas (A3TV) y será dirigido por el colegiado D.Z.G. Jol (Holanda).

BALONCESTO

Sala, Soler y Albert, novedades en la lista de Lolo Sainz

Madrid (Efe).— La presencia de los bases David Sala (León) y Jordi Soler (Cáceres) y del pívot Alfonso Albert (Joventut) son las novedades más destacadas de la lista anunciada ayer por el seleccionador nacional, Lolo Sainz, para los tres próximos encuentros de la fase de clasificación para el Campeonato de Europa de 1995.

Alberto Herreros y Juan Antonio Oregana (Estudiantes), Antonio Martín (Real Madrid) y Ferrán Martínez (Joventut) siguen contando con la confianza de Sainz para los partidos ante la República Checa (9 de noviembre), Turquía (12 de noviembre) e Israel (16 de noviembre).

De este modo, España jugará estos tres partidos con seis jugadores debutantes en la selección nacional absoluta y un nuevo entrenador ayudante en el banquillo. Los bases Ignacio Rodríguez (Unicaja), David Sala (CB León) y Jordi Soler (Cáceres); el escolta Alberto Angulo (Zaragoza), el alero Santi Abad (Taugrés) y el pívot Alfons Albert (Joventut) jugarán el primer partido oficial de su carrera con el equipo senior. Angel Pardo, seleccionador nacional junior y entrenador de la Federación Española (FEB), se estrena como técnico ayudante en el primer equipo.

Al lado de este sexteto permanecen hombres con experiencia en la selección y juventud que, sobre todo, han copado los puestos de pívot, en el que la única cara nueva corresponde a Alfons Albert.

En el grupo de escoltas y aleros el seleccionador ha seguido la misma línea y ha confiado en jugadores que conocen la dinámica del equipo español y disfrutan de un buen momento por su edad y su progresión.

Renovación

La renovación, sin embargo, es completa en el puesto de base, del que han desaparecido todos los nombres previsibles para dar paso a jóvenes respaldados por un excelente rendimiento en la competición liguera.

Ignacio Rodríguez, David Sala y Jordi Soler han recogido el fruto de su trabajo con el debut en el equipo absoluto.

Lista de los 12 jugadores convocados es la siguiente:

Bases: Ignacio Rodríguez (Unicaja Málaga), David Sala (León) y Jordi Soler (Cáceres).

Aleros: Alberto Angulo (Amway Zaragoza), Santiago Abad (Taugrés de Vitoria), Javier Fernández (FC Barcelona), Alberto Herreros (Estudiantes) y Manel Bosch (Unicaja Málaga).

Pivots: Antonio Martín (Real Madrid), Ferrán Martínez (FC Barcelona), Juan Antonio Oregana (Estudiantes) y Alfonso Albert (Joventut de Badalona).

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES

ALQUILO piso cerca Plaza Mayor, amueblado, calefacción. Teléfonos 431225 - 91/5348708.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO apartamento amueblado. Teléfono: 421526.

COMPRAS

COMPRO piso o apartamento zona céntrica o en El Carmen. Pago contado. No importa estado. Urge. Teléfono: 460623.

GANADOS

SE VENDEN 40 ovejas viejas, preñadas, en Hontalbilla. Teléfono 164369.

VENDO sementales y hembras charoleses. El Espinar. Teléfono 181271.

ENSEÑANZAS

ALEMAN, francés, inglés. Profesorado nativo. Academia Dialog. Los Zuloaga, 3 (bajo). 433426.

INMOBILIARIAS

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TOVAR

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6.

PISOS VENTA

HABITAT HABITAT

HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Caselo, 2 (frente enlosado Catedral).

LA LASTRILLA

CHALETES INDIVIDUALES CON PARCELA PROPIA

En construcción. Facilidades de pago. Aceptamos su vivienda como parte de pago. HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: Por JOSE ZORRILLA. 62 m². Mejoras. Cocina amueblada. 11.500.000 pesetas. Ocasión.

HABITAT: Por la PLAZA. 2 dormitorios. 80 m². Totalmente Reformado. 18.000.000 pesetas.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 3 dormitorios. Cocina amueblada. 10.000.000 pesetas. Ocasión.

HABITAT: LA LASTRILLA. Pisos nuevos en construcción. Preciosas vistas.

HABITAT: EL CRISTO. Muy soleado. Mejoras. 3 dormitorios. 13.000.000 pesetas. Ocasión.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 3 dormitorios. 100 m². Calefacción individual. 15.000.000 pesetas. Pregúntenos.

HABITAT: FRENTE A RENFE. 4 dormitorios. 142 m². Garaje. 18.000.000 pesetas.

HABITAT: SAN LORENZO. Nuevos. 4 dormitorios amplísimos. 2 baños. 16.473.750 pesetas.

HABITAT: LOS COCHES. 4 dormitorios, 2 baños. Amplísimo trastero. Pregúntenos.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 4 dormitorios. 192 m². 3 baños. Garaje. Pregúntenos.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.

HABITAT HABITAT

LAS MEJORES OFERTAS

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

• Pisos • Chalets • Naves • Oficinas

☎ 44 42 24 Pza. de la Tierra, 4 SEGOVIA

AVAL VENDE: Chalet "La Losa". Precioso jardín. Buen precio.

AVAL VENDE: Magnífico ático céntrico. A estrenar.

AVAL ALQUILA: Naves Polígono "El Cerro". Distintos tamaños.

NECESITO obrero para agricultura y ganadería. Teléfono 562075.

TRABAJO

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983/373809 (3 líneas).

GAÑE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información, apartado 839 Córdoba.

NECESITO para oficina persona muy experta en hacer expedientes de clasificación de obras de empresas. Interesados escribir al apartado 220 de Segovia.

SE NECESITA ayudante de camarero. Mesón de Cándido. Teléfono: 428103.

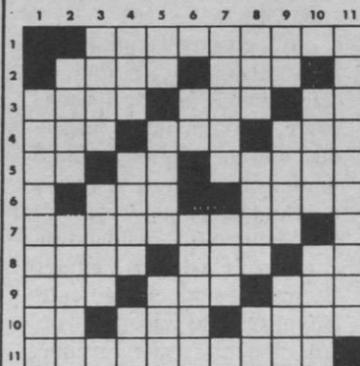
VENTAS

ULTIMO chalet adosado en Torrecaballeros, garaje, jardín. 15.000.000 de pesetas. Teléfono 437537.

VENDO piso, barrio San Lorenzo, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, calefacción individual, un baño, con garaje y trastero, buen precio. Teléfonos 421450-430864.

VENDO kiosco de prensa por no poderlo atender, funcionando, sitio inmejorable. Teléfono 422664.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Filósofo griego presocrático. 2: Cada una de las diversas figuras con que se ven la Luna y algunos planetas, según los ilumine el Sol. Al revés, denota alegría. 3: Al revés, distinta, diferente. Carta de la baraja. Consonantes. 4: Jaleo. Preposición. Me derrumbé. 5: Símbolo químico. Nombre de letra. Al revés, dibujo. 6: Al revés; rosiga. Viento. 7: Sumergen bruscamente en el agua una cosa. 8: Una dos o más metales fundiéndolos. Al revés, nueva. Artículo. 9: Pronombre personal. Cierta metal. Afluente del Miño. 10: Letras de "rojo". Albuminoide, sustancia gelatinosa que resulta de la acción de la potasa sobre los albuminoides, en la cual se halla la albúmina propiamente dicha. 11: Eterno.

VERTICALES.— 1: Monte o cerro de poca altura en terreno

llano (Pl.). 2: Someta un manjar crudo a la acción del aceite o grasa hirviendo hasta que esté en disposición de poder comerse. Hospede, aposente. 3: Porción de ganado. Plural de consonante. 4: Demostrativo. Tonta. Consonante repetida. 5: Nota musical. País de Suramérica. Juego infantil. 6: Vocal repetida. Al revés, principal, de más fuerza o vigor. 7: Aseguré con cerradura, pasador, etc. una puerta o ventana. Te recorro con la vista lo escrito. 8: Jaleo. Van a parar al suelo. Terminación de infinitivo. 9: Terminación de infinitivo. Hijo de Adán. Preposición. 10: Apellido de la última esposa de Enrique VIII de Inglaterra. Cierta tejido. 11: Obstrúyela o ciérrala un conducto o cavidad del cuerpo.

SOLUCION

VERTICALES.— 1: Altoza-
nos. 2: Fria. Aloj. 3: Halo.
Emes. 4: Eso. Boba. PP. 5: Re.
Peru. Ort. 6: OO. Jarot. 7: Certe.
Leote. 8: Lio. Caen. Er. 9: Ir.
Cain. Sin. 10: Parr. Lino. 11:
Oblietrala.
I 1: Sempiterno.
Nos. Oro. Sil. 10: Oj. Proteina.
Zambullen. 8: Alca. acN. La. 9:
Be. cart. 6: cor. Aire. 7:
Oro. PL. 4: Lio. Por. Cat. 5: Ta.
factio. 2: Fase. cir. 3: artO.
VERTICALES.— 1: He-

**TELEFONOS DE INTERES
FRENTE A UNA EMERGENCIA
EN CARRETERA**

Servicios Provinciales de Protección Civil	43.32.32
Teléfono de Emergencia Protección Civil.....	006
Guardia Civil	42.63.63
Cruz Roja (Urgencias)	46.00.00
Guardia Civil de Tráfico	42.11.00
	42.86.49
Tele-ruta	91/441.72.22
Servicio Nacional de Meteorología	91/244.35.00
Hospital General (Centralita)	41.91.00
(Citaciones)	41.92.74
Hospital Policlínico (Urgencias)	41.92.98
(Citaciones)	41.92.90
(Centralita)	41.92.75
Hospital de la Misericordia.....	43.08.12

PUESTOS DE AMBULANCIAS

Segovia.....	43.03.11
Riaza	55.04.98
Ayllón (N-110, Km. 97,800)	55.31.15
Boceguillas (N-I, Km. 117,200)	54.31.28
Cantalejo (N-112, Km. 42,800)	52.02.51
Cuéllar (N-601, Km. 147,500)	14.08.69
Sta. M. ^a la R. de Nieva (N-605, Km. 31,500).	59.44.36
Villacastín (N-VI, Km. 84,000)	10.72.64

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

ANUNCIOS POR PALABRAS

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____

DIRECCION _____

POBLACION _____

TELEFONO _____ NIF _____

DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (15%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



- 07,30.- RING-RING
- 09,15.- EL PATO DONALD Y LAS ESTRELLAS
- 10,00.- CINE PARA TODOS
- 11,40.- MAGGYVER
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 14,00.- TELECOMEDIA
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- LARGOMETRAJE ESPECIAL "Alien nation"
- 17,30.- FUTBOL. COPA UEFA Real Madrid - Dinamo de Moscú
- 19,30.- FUTBOL. COPA UEFA Athletic de Bilbao - Newcastle
- 21,15.- TELEDIARIO 2
- 21,45.- VILLARRIBA Y VILLABAJA
- 22,45.- CINE "Bajarse al moro"
- 00,20.- NOCHES DE GALA
- 01,35.- TELEDIARIO 3
- 01,50.- LA LEY DE LOS ANGELES
- 01,50.- ALTA TENSION
- 03,20.- TESTIMONIO
- 03,25.- TELEDIARIO 4
- 03,55.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07,00.- LA 2. NOTICIAS
- 08,45.- THAT'S ENGLISH
- 09,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "Divina"
- 10,20.- ASI SE HIZO... SOUVENIR
- 11,00.- EL DIA DEL SEÑOR (Festividad de Todos los Santos)
- 12,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA II "Las minas del Rey Salmonete"
- 13,30.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- PROGRAMA FUTBOL UEFA
- 17,00.- LA PELICULA DE LA TARDE "Una mujer destruida"
- 19,00.- LA PELICULA DE LA TARDE "Una nueva vida"
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- LA ESTRELLA ES... ROCK HUDSON "Escrito sobre el viento"
- 23,30.- GUERRA DE PAREJAS
- 00,30.- METROPOLIS
- 01,00.- CINE CLUB. CICLO KING VIDOR "La que paga el pato"
- 02,20.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06,15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06,45.- NOTICIAS
- 11,00.- CINE MATINAL "Fantasmanía"
- 12,30.- GENIO Y FIGURA (repetición)
- 14,30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15,00.- NOTICIAS

- 15,35.- TELECINE "Darling Lili"
- 18,30.- TOROS (El bombero torero desde Alicante)
- 20,30.- FUTBOL UEFA (Deportivo Tirol)
- 22,30.- GALA ESPECIAL TREINTA ANIVERSARIO "LOS DEL RIO"
- 00,00.- CON HERMIDA Y CIA
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- LINEA AMERICA
- 02,30.- FUTBOL COPA UEFA (Aston Villa-Trabzonspor)
- 04,30.- TELEVENTA



- 07,00.- TELE VI QUE TE VI
- 09,00.- LOS PERIODICOS
- 09,15.- INES DUARTE SECRETARIA (telenovela)
- 09,50.- PASION DE VIVIR (telenovela)
- 10,45.- CINE CORAZON "Un atraco de ida y vuelta"
- 12,45.- DE QUE PARTE ESTAS
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- LA VIDA ALREDEDOR
- 16,30.- DEJATE QUERER (telenovela)
- 17,30.- POWER RANGERS (serie)
- 18,00.- PATRULLA X (Dibujos animados)
- 18,30.- BOGIES (serie)
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA (concurso)
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA (concurso)
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUPON
- 21,30.- SI O NO (juego de apuestas)
- 23,35.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO (tertulia)
- 01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA (informativo)
- 01,30.- CINE "El desván"
- 03,30.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,25.- CARIÑO DE PAPEL (serie)



- 08,05.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,10.- ABC WORLD NEWS
- 08,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Osos amorosos
- 09,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 09,05.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Esencia de mujer"
- 12,31.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL +: Gorilas urbanos
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14,30.- TELESERIE: Kate y Allie
- 15,00.- CINE: "El guardaespaldas"
- 17,04.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL +: Supervivientes de Costa Esqueletos
- 17,57.- CINE: "La muerte os sienta tan bien"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Animaniacs
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: El trébol azul
- 21,00.- TELESERIE: Primos lejanos
- 21,28.- PRIMER PLANO
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "La maté porque era mía" Dirección: Patrice Leconte (1992) Intérpretes: Philippe Noiret, Richard Bohringer, Thierry Lhermitte, Miou-Miou, Carole Bouquet, Jean Rochefort. Comedia pasional sobre tres amigos que se juntan para liquidar a la mujer de uno de ellos.
- 23,27.- CINE: "Extraño vínculo de sangre"
- 01,29.- MUSICA NOCHE: "Trattoria trax"
- 02,28.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 04,08.- CINE: "Testigo y amante"
- 05,48.- DOCUMENTAL: American me, el peligro de un rodaje



TELEMADRID

- 07,05.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 07,30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09,10.- A SABER
- 09,35.- TELE EMPLEO
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,15.- MADRID DIRECTO
- 11,10.- MIKE HAMMER
- 12,00.- EL COMISIONADO
- 12,50.- LA BANDA DE FELIX EL GATO
- 13,15.- LA BANDA DE ISIDORO
- 13,35.- LA BANDA DE TOM Y JERRY
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- PROGRAMA DEBATE
- 18,40.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- ¿TE ACUERDAS?
- 22,00.- ¿QUE PASO CON?
- 00,00.- CINE UNA DE ACCION
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- TELE EMPLEO
- 01,50.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

"Volar por los aires", de Stephen Hopkins

ANDRES P. LLORENTE

Prácticamente para todo el mundo Stephen Hopkins será un desconocido porque Hopkins, hasta ahora, era un carroñero del cine, un especialista en aprovechar desechos, materiales de muy segunda mano, un hombre capaz de rodar un filme con cualquier cosa que cayera en sus manos como lo prueba el hecho de que en su filmografía pueden encontrarse títulos como un "Pesadilla en Elm Street 5" o un "Depredador 2". Así pues Hopkins es un director con unas ganas enormes de sobrevivir incluso en la peor de las junglas de celuloide creadas por la gran industria de Hollywood.

En este contexto "Volar por los aires" (Blown Away, 1994) venía a significar para él una especie de toma de alternativa en plazas de primera categoría tras haber forjado su oficio y su temperamento en esas becerradas tan propias de los pueblos en fiestas. Y no cabe duda de que ha sabido aprovechar su oportunidad aún lidiando con actores de tanta prestancia y poderío como Jeff Bridges o Tommy Lee Jones, quienes a pesar de que, sabedores de su superioridad, campan en demasía a su antojo, acaban por dar el suficiente juego a la muleta del realizador.

Por consiguiente Ho-

pkins no ha salido malparado enfrentándose a las trampas de los altos presupuestos y aunque "Volar por los aires" no es, desde luego, una película maravillosa, ni siquiera un filme que se pueda recomendar generosamente, ha sabido, sin embargo, conjugar dignamente en ella el estrellato de un gran reparto de actores, un guión que más bien es un refrito de temas cinematográficos de plena actualidad (ya se anuncia el próximo estreno de "El especialista" en la que Sylvester Stallones interpreta también a un experto en explosivos) y el muy cualificado trabajo de unos técnicos como siempre en USA excelentes.

En fin Hopkins cumple el objetivo de entregar para el entretenimiento general un producto muy comercial, ni muy bueno ni muy malo, en el que no faltan las habituales secuencias de acción espectacular y en el que la principal baza es el suspense siempre fácil de unas bombas a punto de estallar, todo ello bien envuelto en la agradable atmósfera que propician unas bonitas canciones estupendamente elegidas, seguramente para ayudarse con el marketing de ventas de su banda sonora. Bien sabe Hopkins que lo importante es vender.



- 15,00.- TELETEXT SEGOVIA Información local de interés.
- 20,00.- SOLO DEPORTE

Programa deportivo que nos acerca la actualidad deportiva de Segovia. Presenta Carlos Alvaro.

- 21,00.- PELICULA: "También los ángeles comen judías"
- 23,30.- TELETEXT SEGOVIA Información local de interés.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 5: ULTIMO DIA
Vuelve "Colmillo blanco"
A las 7,30 y 10,30:
"ASESINOS NATOS"

SALA 2

A las 5,00, 7,30 y 10,30:
"Volar por los aires"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 5,00, 7,30 y 10,30:
"FORREST GUMP"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 5,15, 7,45 y 10,45:
"CUMBRES BORRASCOSAS"
SONIDO DOLBY STEREO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

"CANCION DE CUNA", EN LOS OSCAR DE HOLLYWOOD

La película "Canción de cuna", del director José Luis Garci, representará a España en la próxima edición de los "Oscar" que anualmente concede la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood, mientras que "Días contados", de Imanol Uribe, ha sido el filme finalista. La decisión fue anunciada anoche por el notario Lorenzo Guirado Sanz, como representante de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, entidad encargada de seleccionar el filme español entre todas las películas estrenadas entre el 1 de noviembre de 1993 y el 31 de octubre de 1994. La Academia española fue fundada en 1986 y en ella se integran más de 500 miembros del mundo de la cinematografía, entre directores, actores, productores, técnicos de montaje y sonido, músicos, directores de producción, de fotografía y técnicos de efectos especiales. La película que representará a España en el apartado de "Mejor película en lengua extranjera (no inglesa)" ha sido seleccionada por los miembros de la academia española, que ha seguido un sistema semejante al empleado en Hollywood para elegir las películas y actores candidatos al Oscar.

MISCELANEA

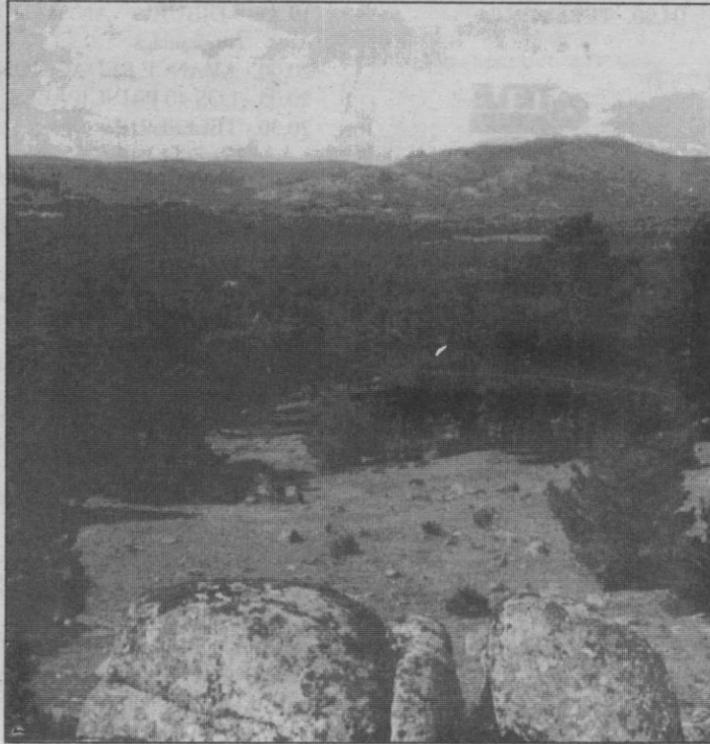
Presentado el "Informe Dobris sobre el Medio Ambiente en Europa"

La mala calidad del aire urbano, un grave problema para España

La acumulación de residuos industriales y la escasa calidad del aire urbano son problemas que España comparte con el resto de Europa, cuya situación ambiental quedó definida ayer, lunes, durante la apertura de la Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA).

Copenhague. (Efe).— En España, la eliminación de los residuos industriales, la mejora del aire de las ciudades, y el reciclaje de los residuos urbanos "de forma eficaz", son algunos de los problemas más acuciantes, dijo a Efe el director ejecutivo de la AEMA, Domingo Jiménez Beltrán.

Un asunto que considera "importantísimo" y un "gran desafío" para España es la recuperación de los bosques, lo que permitiría "conservar los recursos hídricos". También habrá que "hacer frente al gran activo de capital natural" en el país, dijo Jiménez Beltrán, refiriéndose a las especies animales y vegetales en vías de extinción. Pero el director de la AEMA destacó sobre todo el problema de las zonas industriales convertidas en basureros, tanto en España como en el resto del continente, y lo calificó de "bomba de relojería". Los problemas no son exclusivos de España, sino que se extienden a todo el continente, según el "Informe Dobris sobre el Medio Ambiente en Europa", presentado ayer por primera vez y que recoge la situación ambiental de 45 países europeos. Al menos una vez al año, la



Un desafío importante para España es recuperar sus bosques. A.S.

contaminación del aire en las ciudades "excede las normas de la Organización Mundial de la Salud" (OMS), y el descenso de los niveles de la capa de ozono en los meses de verano afecta a más de cien millones de europeos, indica el informe.

Aguas subterráneas

Las aguas subterráneas que suministran a un 65 por ciento de la población en Europa están amenazadas por nitratos y pesticidas, y todos los mares de la zona, excepto los que rodean el Artico, sufren de eutrofización

(acumulación de residuos orgánicos que hacen proliferar a ciertas algas).

España ha perdido gran parte de sus marismas y zonas pantanosas y los bosques que cubrían el 90 por ciento del continente se alzan solamente en un 33 por ciento del total. La erosión del suelo afecta en Europa a 115 millones de hectáreas, y el uso abusivo de fertilizantes contamina el agua potable, al tiempo que cambia el paisaje debido al aumento de las explotaciones agrícolas, la expansión de las ciudades, y las redes de autopistas.

● Los restos mortales del director y empresario teatral Armando Moreno, marido de la actriz Nuria Espert, fueron incinerados ayer en el Cementerio Jardín de Alcalá de Henares, tras fallecer en la noche del domingo en una clínica madrileña a los 75 años. Espert, quien actualmente produce e interpreta la obra "El cerco de Leníngrado", solicitó expresamente a los responsables del cementerio alcalaíno que propiciasen la intimidad del acto en este recinto, elegido fuera de la capital madrileña con ese mismo fin.

● Un programa ficticio de noticias en la cadena de televisión estadounidense CBS, en el que se anunció la caída en la Tierra de un asteroide, motivó reacciones de pánico entre los telespectadores. Bajo el título "Without Warning" ("Sin advertencia previa"), el programa fue emitido el domingo, víspera del Día de los Muertos o Halloween, en el que son tradicionales en EE.UU. los disfraces en alusión a la muerte. Pese a ello, el programa generó una lluvia de llamadas telefónicas a la estación de televisión por parte de espectadores que querían comprobar si era o no cierta la información. La cadena citó informaciones ficticias, que atribuyó a agencias de noticias, sobre los desastres causados en Europa, Asia y Estados Unidos por la explosión del asteroide al caer en la Tierra.

HOY ES FIESTA

"El Mariquelo" subió a la torre de la catedral de Salamanca

Salamanca. (Efe).— Angel Rufino de Haro "el Mariquelo" cumplió ayer con la tradición y escaló hasta el pararrayos de la catedral de Salamanca, donde entonó una "charrada" ante la multitud congregada junto a la torre.

Esta tradición se remonta al año 1755, cuando la ciudad del Tormes, Salamanca, sufrió las consecuencias del terremoto que sacudió la ciudad de Lisboa.

A partir de entonces "el Mariquelo", nombre que tiene su origen en el apellido del primer escalador, trepaba todos los años para comprobar el estado de la espadaña.

Una vez encaramado en lo más alto del pináculo de la catedral salmantina, "el Mariquelo" agitaba una especie

de bandera blanca en señal de que el templo no había sufrido daños.

El cabildo, mediante un edicto, implantó esta tradición "para dar gracias a Dios" por no haberse producido ninguna víctima.

Esta tradición fue recuperada hace ocho años por el salmantino Angel Rufino de Haro, quien vestido de "charro" (traje típico de la ciudad), con gaita y tamboril, sube la víspera del día de "Todos los Santos" a la torre y, desde allí, suelta una paloma blanca.

Rufino de Haro, mientras se encaramaba a la torre fue comentando al millar de espectadores congregados junto a la catedral, los pormenores de la escalada mediante un micrófono inalámbrico, que portaba.

VISTO Y NO VISTO



LOS VIVOS Y LOS DIFUNTOS.— La habitual paz de los cementerios se ve truncada bruscamente en las fechas de Todos los Santos, donde un incesante río de personas acuden al camposanto para orar o depositar unas flores ante las tumbas de familiares o amigos. Y además del recuerdo para los que ya no están en el mundo de los vivos, tampoco es mal momento para echar una parrafadita con el vecino de nicho para comentar lo caro que esta todo. Es ley de vida.— (Foto: Juan Martín).